Man. Istr. PaintyW10 nuovo 17-01-2008 9:47 Pagina 1

9A0100

PAINTY W10

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA
MANUALE ISTRUZIONI
SAFETY INSTRUCTION
INSTRUCTION MANUAL
INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ
MODE D'EMPLOI
SICHERHEITSHINWEISE
BEDIENUNGSANLEITUNG
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
INSTRUCTIEHANDLEIDING
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
INSTRUCTIEHANDLEIDING

INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA
MANUAL DE INSTRUÇÕES
SIKKERHEDSANVISNINGER
BRUGSANVISNING
SÄKERHETSANVISNINGAR
BRUKSANVISNING
SIKKERHETSANVISNINGER
BRUKSANVISNING
TURVALLISUUSOHJEITA
OHJEKIRJA

Man. Istr. PaintyW10 nuovo 17-01-2008 9:47 Pagina 2

FIG. 1

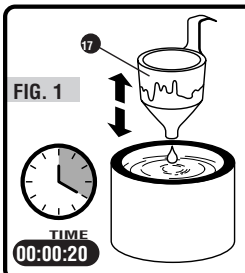


FIG. 2

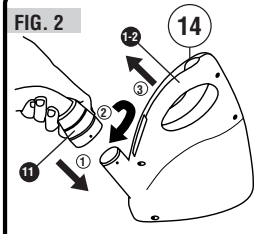


FIG. 3

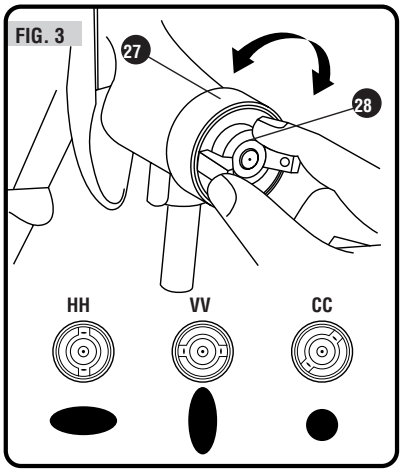


FIG. 4

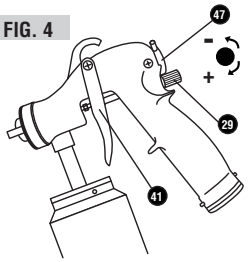


FIG. 5

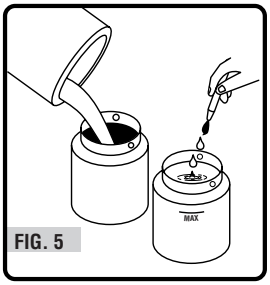


FIG. 6

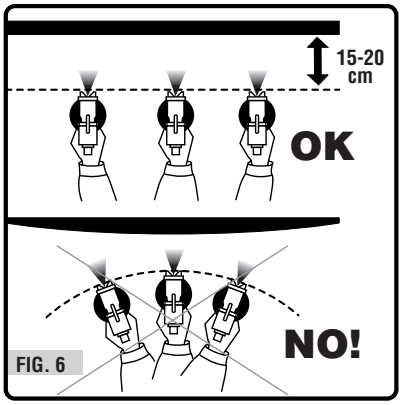


FIG. 7

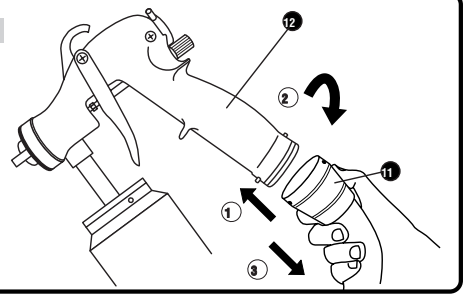


FIG. 8

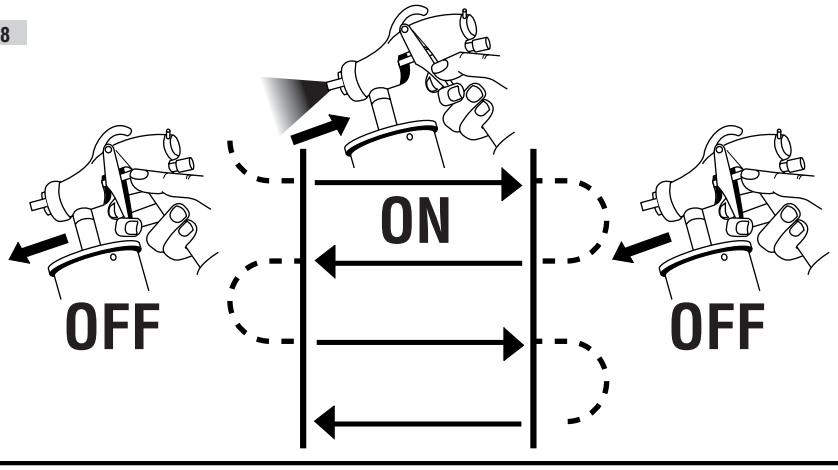


fig. 9

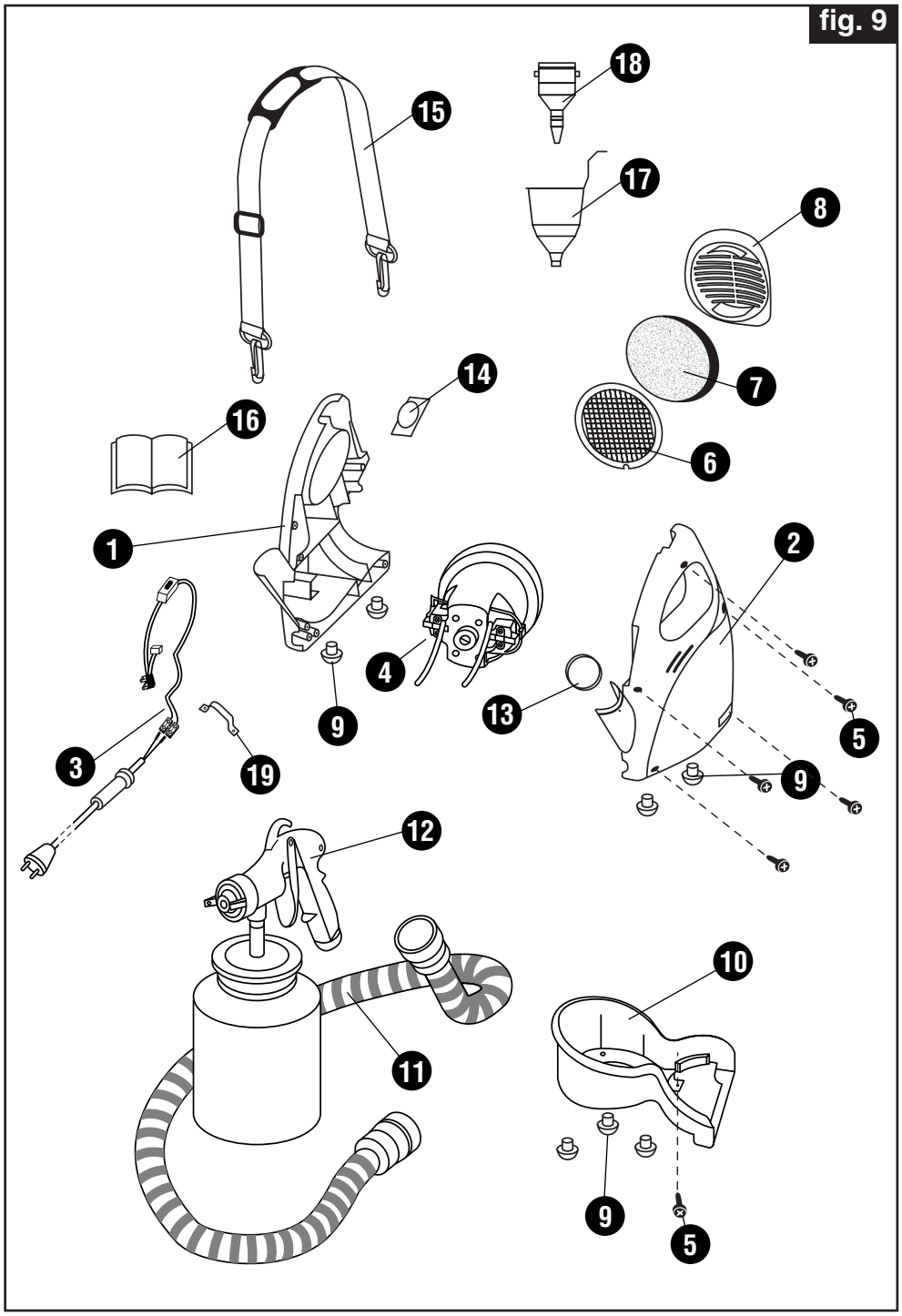
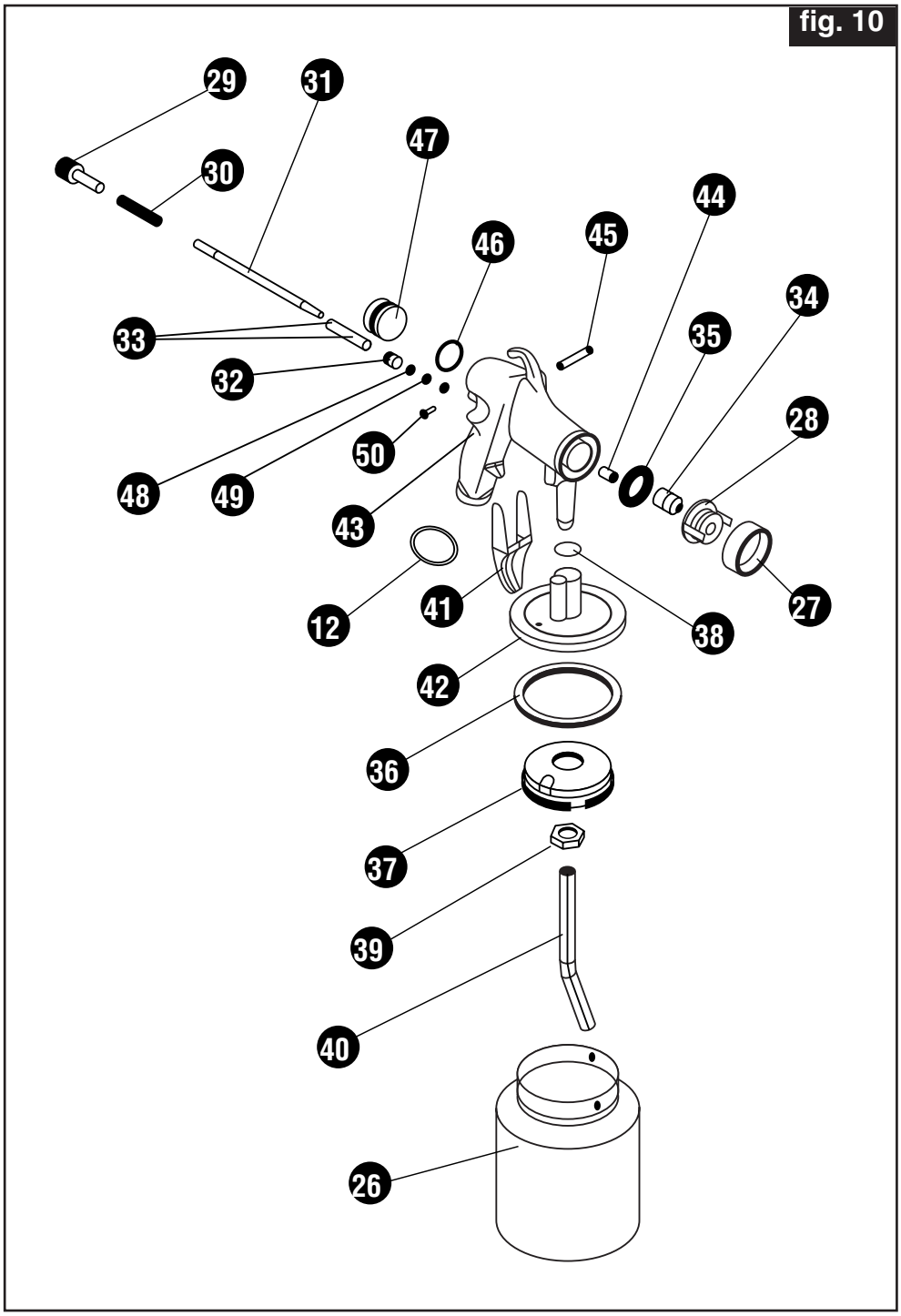


fig. 10


29
31
47
30
44
46
45
34
33
35
32
28
50
48
49
43
27
12
41
38
42
36
37
39
40
26

I

CI CONGRATULIAMO CON VOI PER LA SCELTA FATTA.
Il nuovo apparecchio per la verniciatura Turbo Compressore “Air Paint” è stato da noi progettato secondo severe norme di qualità e di precisione per garantire a lungo un alto grado di rendimento e di sicurezza. Facile e sicuro da usare grazie alla pressione massima di lavoro di 0,15 bar, consente un lavoro di verniciatura rapida e precisa. La ridotta nebulizzazione della vernice permette di lavorare in un ambiente salubre e con consumo ridotto, tutto questo ottenibile grazie al sistema HVLP (grosso volume d’aria a bassa pressione) per una verniciatura con volume e pressione d’aria costanti.

DESCRIZIONE DELL’APPARECCHIO
A) Turbo compressore
B) Modello : PAINTY W10
C) Numero di serie e anno di costruzione : vedi targhetta dati sul turbo compressore

DATI TECNICI

Tensione di rete	230 V – 50Hz
Potenza	550 W
Volume d’aria	1450 l/m
Pressione d’utilizzo	0,15 bar
Capacità serbatoio	1 litro
Ugelli	Ø 1,3 mm - Ø 3,00 mm
Valore delle vibrazioni	< 2.5 m/s^2
Livello di pressione sonora	78,8 d B (A)
Valore di potenza sonora	91,0 d B (A)

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE
⚠ **ATTENZIONE!: leggete attentamente queste norme di sicurezza prima di mettere in funzione il verniciatore.**
1. Fare riparare l’utensile da personale qualificato.
2. Controllare regolarmente che il cavo d’alimentazione non sia danneggiato o presenti segni di deterioramento.
3. Qualora dovesse essere sostituito il cavo (fig. 9 nr. 3) rivolgersi esclusivamente ad un centro d’assistenza qualificato.
4. L’apparecchio è fornito di doppio isolamento , ciò comporta maggiore sicurezza e la non necessità della messa a terra.

NORME GENERALI DI SICUREZZA
1. **La mancata osservanza delle avvertenze e/o la manomissione dell’apparecchio, solleverà la Wec srl da qualsiasi responsabilità in caso d’incidenti a persone o animali, danni a cose o al verniciatore stesso, determinando inoltre la perdita totale della garanzia sul prodotto.**
2. Prima di mettere in funzione il verniciatore e dopo qualsiasi eventuale urto, controllare che non vi sia nessun segno di danneggiamento, eventualmente rivolgersi al rivenditore o a personale qualificato.
3. Durante l’uso si consiglia di indossare maschera, guanti e occhiali adeguati.
4. L’apparecchio deve essere sempre tenuto lontano da fonti di calore o da scintille.
5. Non indirizzare mai il getto verso persone o animali.
6. Non impiegare mai l’apparecchio in ambiente umido o esposto alla pioggia.
7. Se si interviene sull’apparecchio scollegare prima la spina dalla rete d’alimentazione senza strattonarla..
8. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
9. Usare l’apparecchio in ambienti ben aerati.
10. **L’apparecchio è prevalentemente adatto alle vernici ad acqua. Fare attenzione a non usare prodotti (vernici, diluenti, etc…) che possono essere nocivi, corrosivi o esplosivi. Usare solo prodotti con indice d’infiammabilità superiore a 21° C. Consultare la targhetta sul contenitore oppure le informazioni fornite dal produttore del materiale da spruzzare. Non spruzzare alcun materiale del quale non si conoscono possibili pericoli.**

I

11. Quando la macchina non è più riparabile, provvedere allo smaltimento differenziato dei componenti (plastica- metallo-cartone).
12. Prestare attenzione ad ogni pericolo che può essere causato dal materiale da spruzzare.
13. Non usare il verniciatore per scopi o lavori per i quali non è destinato.

PREPARAZIONE
Per un buon risultato pulire la superficie da trattare. Togliere la ruggine e i residui del vecchio colore con gli appositi strumenti (carta abrasiva, ecc…). Le superfici devono essere omogenee (stuccare o passare la carta abrasiva).

DILUIZIONE
Ogni tipo di colore richiede una diluizione secondo le indicazioni del fabbricante. Il misuratore di viscosità in dotazione consente di ottenere una diluizione ottimale. La viscosità indica se un prodotto è molto liquido o molto denso ed è misurata in secondi. Per misurarla si riempie il viscosimetro (fig. 1) e si verifica il tempo di passaggio della vernice attraverso il foro – il valore è espresso in DIN-S.

⚠**ATTENZIONE!: Controllare prima dell'acquisto con il vs negoziante che il colore da utilizzare sia adatto all'aerografo.**

TABELLA DI VISCOSITA'

Materiale	**Viscosità DIN-s**
Lacca acrilica	45 –60 secondi
Resina sintetica e vernice chiara	45 –60 secondi
Colori striati	45 –60 secondi
Materiali di protezione legno	non diluito (max. 60 secondi)
Vernice trasparente	non diluito (max. 60 secondi)
Impregnazione	non diluito (max. 60 secondi)
Colori all'alluminio	non diluito (max. 60 secondi)

FUNZIONAMENTO
1. Verificare che la tensione in rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'aerografo.
2. Inserire il tubo (fig. 7) nell'apposito bocchettone di aggancio dell'aerografo e del turbo compressore (fig.2).
3. Riempire il contenitore con il colore già diluito (fig 5), avvitarlo bene per la chiusura e collegare la spina del turbo compressore alla corrente.
4. Per avviare il turbo compressore agire sull'interruttore (nr.14 fig. 2).

Altri usi del turbocompressore: collegando il raccordo (nr.18) sul tubo (nr.11) si può utilizzare l'aerografo come apparecchio di soffiaggio e gonfiaggio per materassini o altri oggetti gonfiabili.

USO DELL'AEROGRAFO
L'aerografo (fig. 4) ha due tipi di regolazione: flusso e quantità di colore.

1- per aumentare o diminuire +/- il flusso agire sul pomello di regolazione (nr. 47 fig. 4)
2- per la quantità di colore agire sulla vite di regolazione(nr. 29 fig. 4).

a- chiudere completamente la vite di regolazione (nr. 29 fig. 4) girando verso DX.
b- tenere premuto il grilletto(nr. 41 fig. 4), aprire lentamente la vite(nr. 29 fig. 4) fino ad ottenere la quantità di colore desiderata.

Si consiglia di provare l'esatta posizione spruzzando su un cartone di prova.

L'aerografo ha 3 diversi tipi di pittura : verticale - orizzontale - circolare. Verticale e orizzontale per le grandi superfici, mentre il metodo circolare è adatto a piccoli oggetti o a luoghi più difficili da raggiungere (angoli, spigoli…) (fig. 3)

I

TECNICA DI SPRUZZATURA

Per un buon risultato tenere l'aerografo ad una distanza di 15/20 cm dall'oggetto da verniciare, agendo da sinistra a destra e dall'alto in basso (fig.8)

Non modificare l'inclinazione dell'aerografo. Il movimento deve essere sempre parallelo alla superficie da trattare (vedere fig.6).

Muovere l'aerografo con velocità costante su tutta la superficie da colorare.
Rilasciare il grilletto (fig.8) alla fine del movimento di andata e ripremerlo quando si inizia il movimento di ritorno dell'aerografo.
Questo permette di evitare segni di unione dovuti ad un secondo passaggio. Se lo spruzzo è verticale lo spostamento dovrà essere orizzontale, se lo spruzzo è orizzontale lo spostamento dovrà essere verticale.
Lo spruzzo rotondo esige una distanza maggiore dall'oggetto da verniciare.

MANUTENZIONE E PULIZIA DEL TURBO COMPRESSORE AIR PAINT

Pulire la scocca (nr.1 /nr.2 fig. 9) con uno straccio pulito e inumidito e controllare costantemente il filtro (nr.7 fig. 9). Tenerlo pulito lavandolo con del sapone o soffiandolo in caso di bisogno.
Se necessario sostituirlo con quello originale Wec. Per smontare il copri-filtro (nr. 8 fig. 9) bisogna agire con un cacciavite sulla parte superiore.

MANUTENZIONE E PULIZIA DELL'AEROGRAFO

⚠ **ATTENZIONE!: non pulire l'apparecchio con materiale infiammabile**

Pulire scrupolosamente la pistola subito dopo ogni uso.Se la vernice si secca all'interno, la pulizia sarà più difficile con il rischio di compromettere l'uso perfetto della stessa.
Per la pulizia usare il diluente (o solvente) consigliato dal fabbricante di vernice.
Effettuare sempre la pulizia in un locale ben aerato.

Seguire le seguenti istruzioni per la pulizia della pistola :

1. Svitare il serbatoio dell'aerografo (nr.26 fig. 10).
2. Versare la vernice rimasta nel suo contenitore.
3. Versare una piccola quantità di diluente all'interno del serbatoio, scuotere l'aerografo e dopo averlo messo in funzione nebulizzare il diluente in un apposito recipiente di pulizia. Si deve ripetere l'operazione fino a quando dalla pistola esce il diluente pulito.
4. Pulire qualsiasi traccia di vernice sia all'esterno sia all'interno del serbatoio.
5. Pulire la guarnizione posta sotto il coperchio del serbatoio (nr.36 fig. 10)

Ugello e ago

1. Svitare l'anello (nr. 27) e togliere l'ugello a farfalla (nr. 28).
2. Svitare tutta la vite di regolazione (nr.29).
3. Togliere la molla (nr.30) e spingere verso l'esterno l'ago (nr.31).Se avete difficoltà ad estrarlo, svitare il dado premistoppa (nr.32)(l'anello dell'ago (nr.33) può rimanere all'interno).
4. Svitare con la chiave apposita l'ugello interno (nr.34).
5. Togliere la guarnizione piatta (nr.35).

Mettere tutti i pezzi smontati in un recipiente e con del diluente procedere alla pulizia di essi (consigliamo di pulire con un pennello). Prima di rimontarli asciugarli bene con uno straccio.
La procedura di rimontaggio chiaramente deve essere con sequenza inversa a quella appena descritta.
IMPORTANTE!: l'ugello interno (nr.34) deve essere montato prima dell'ago (nr.31).
Si consiglia di mettere un po' di grasso sul dado premistoppa (nr.32) e avvitarlo con attenzione (l'ago deve scorrere liberamente).

I

DEMOLIZIONE

Per lo smaltimento del prodotto non più utilizzabile né riparabile procedere secondo le norme vigenti in luogo. Separare le varie parti del AIR PAINT (plastica-cartone-metallo) seguendo lo smaltimento differenziato dei rifiuti.

RICERCA E SOLUZIONI DI POSSIBILI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Vernice cola sull'oggetto	1) vernice troppo diluita 2) troppa quantità di colore 3) movimento di lavoro troppo lento 4) grilletto dell'aerografo troppo premuto 5) distanza dell'aerografo troppo vicina all'oggetto da verniciare	1) aggiungere colore non diluito 2) diminuire la quantità di colore avvitando la vite di regolazione (nr. 29 fig. 4) 3) aumentare la velocità di lavoro 4) rilasciare il grilletto durante l'inversione del movimento 5) aumentare la distanza dall'oggetto da verniciare
Colore troppo acquoso o irregolare	1) colore molto diluito 2) regolazione spruzzo 3) aumentare velocità di lavoro 4) aerografo ostruito 5) distanza dalla pistola	1) aggiungere addensante 2) aumentare l'apporto di vernice agendo sulla vite di regolazione (nr. 29 fig. 4) 3) diminuire la velocità di lavoro 4) procedere alla pulizia dell'aerografo (vedi. paragrafo) 5) diminuire la distanza dall'oggetto da verniciare
Resa colore inesistente	1) colore poco diluito 2) aerografo bloccato 3) tubo di collegamento turbo compressore-aerografo danneggiato o ostruito 4) filtro aria ostruito 5) serbatoio del colore quasi vuoto 6) contenitore chiuso male	1) aggiungere diluente e controllare viscosità del prodotto 2) procedere alla pulizia dell'aerografo (paragrafo) 3) sostituire il tubo 4) sostituire il filtro 5) riempire il serbatoio 6) pulire la guarnizione e chiudere il serbatoio

PEZZI RICAMBIO

1) SCOCCA SX PAINTY W10
2) SCOCCA DX PAINTY W10
3) CAVO ALIMENTAZIONE+PASSACAVO+ INTERR. +CONDENSATORE ANTIDISTURBO
4) MOTORE ELETTRICO U6620-230V
5) VITI 4X20
6) PORTA FILTRO IN PLASTICA
7) FILTRO DIAM.80 MM
8) COPRI- FILTRO IN PLASTICA
9) PIEDINI IN GOMMA
10) PORTA-PISTOLA IN PLASTICA
11) TUBO 2MT RACCORDATO
12) PISTOLA VERNICIATURA
13) ANELLO O-RING
14) SLITTA PORTA INTERRUTTORE
15) TRACOLLA IN NYLON
16) LIBRETTO ISTRUZIONI
17) VISCOSIMETRO
18) ACCESSORIO GONFIAGGIO
19) FERMACAVO

GB

THANK YOU FOR HONOURING US WITH YOUR PREFERENCE.

Our new "Air Paint" turbo compressor airbrush has been designed and constructed to the strictest standards of quality and precision in order to guarantee the highest coverage in the greatest safety.
Safe and easy to use thanks to a maximum 0.15 Bar operating pressure, the "Air Paint" airbrush permits quick and precise spray painting. The reduced spraying of the paint lets painters work in a healthy environment with consumption reduced to a minimum, thanks to the HVLP system (high air volume at low pressure) for painting at constant air volumes and pressures.

DESCRIPTION

A) Turbo compressor
B) Model: PAINTY W10
C) Serial number and year of manufacture: see rating plate on turbo compressor

TECHNICAL DATA

Mains voltage	230 V – 50 Hz
Power	550 W
Air volume	1450 l/m
Operating pressure	0.15 Bar
Tank capacity	1 liter
Nozzles	Ø 1.3 mm - Ø 3.00 mm
Vibration value	< 2.5 m/s^2
Sound pressure level	78.8 d B (A)
Sound power value	91.0 d B (A)

ELECTRICAL SAFETY RULES

⚠ **IMPORTANT!: read these safety rules carefully before operating the airbrush for the first time.**

1. Have the airbrush repaired by qualified personnel only.
2. Regularly check to make sure that the power supply cable is not damaged or worn out.
3. Whenever the cable must be replaced (fig. 9, n.3) contact only a qualified service center.
4. The airbrush is provided with double insulation. This guarantees greater safety and eliminates the need for a grounding connection.

GENERAL SAFETY RULES

1. **The failure to respect these warnings and/or tampering with the airbrush releases WEC srl from any and all liability in case of injury to people or animals or damages to property or the airbrush itself, while also completely invalidating the warranty.**
2. Before operating the airbrush and every time it has been subjected to impact, make sure that no signs of damage are evident, and contact your dealer or qualified personnel whenever damage is noted.
3 We recommend wearing adequate masks, gloves and goggles during use.
4 The airbrush must always be kept far from sources of heat and sparks.
5 Never spray in the direction of people or animals.
6. Never use the airbrush in humid areas or in the rain.
7. Always unplug the power supply cable before intervening on the airbrush and never pull on the cable itself.
8. Keep the airbrush out of reach of children.
9. Use the airbrush in well-ventilated areas.
10. **The airbrush is particularly suited to use with water-based paints. Make sure to avoid using products (paints, thinners, etc.) that may prove harmful, corrosive or explosive. Use only products with flammability index over 21° C. Check the rating plate on the container or the information provided by the producer of the material to be sprayed. Never spray any material that may create unknown risks.**
11. Whenever the machine can no longer be repaired, dismantle it by separating its parts for differentiated recycling or elimination (plastic-metal-cardboard)
12. Carefully consider every risk that may be caused by the material to be sprayed.
13. Never use the airbrush for purposes other than those for which it has been expressly designed.

GB

PREPARATION

For the best results, clean the surface to be painted by carefully removing all traces of rust and old paint using the appropriate materials (sand paper, etc.).The surfaces to be painted must be smooth and even (by filling all gaps with putty and then sanding back to level).

DILUTION

Every type of paint requires the dilution indicated by its producer.
The viscosity meter provided permits the ideal dilution to be obtained.
Viscosity indicates whether a product is very liquid or very dense, and is measured in seconds.
In order to measure viscosity, fill the viscosity meter (fig. 1) and measure the time required for the paint to pass through the hole - the value is expressed in DIN-s

⚠ **IMPORTANT!: Consult your paint dealer to make sure that the paint to be applied can be sprayed by an airbrush before purchase.**

VISCOSITY TABLE

Material	**DIN-s Viscosity**
Acrylic lacquer	45 – 60 seconds
Synthetic resin and clear varnish	45 – 60 seconds
Streaked paints	45 – 60 seconds
Wood protection material	not diluted (max. 60 seconds)
Transparent varnish	not diluted (max. 60 seconds)
Padding	not diluted (max. 60 seconds)
Aluminium paints	not diluted (max. 60 seconds)

OPERATION

1. Check to make sure that the local mains voltage corresponds to the values indicated on the airbrush rating plate.
2. Insert the hose (fig. 7) into the special coupling mouth for the airbrush and the turbo compressor (fig. 2).
3. Fill the container with previously thinned colour (fig. 5), screw and tighten well, and then plug the turbo compressor plug into the current socket.
4. Use the switch (nr.14 fig. 2) to start the turbo compressor.

Other uses of the turbo compressor: after connecting the connector (nr.18) on the hose (nr.11), the airbrush can also be used as a blowing and/or inflation device for mattresses or other inflatable objects.

USE OF THE AIRBRUSH

The airbrush (fig. 4) has two types of regulation for the flow and quantity of colour.

1. In order to increase or decrease +/- the flow, use the adjustment knob (nr.47, fig. 4)
2. In order to adjust the quantity of colour, use the adjustment screw (nr.29, fig. 4).

a- completely close the adjustment screw (nr.29, fig. 4) by turning it to the right.
b- while keeping the trigger pressed (nr.41, fig. 4), slowly open the screw (nr.29, fig. 4) until the desired quantity of colour is obtained.

We recommend finding the best spraying position by trial and error on a piece of test cardboard.

The airbrush can perform 3 different types of painting: vertical - horizontal - circular.
Vertical and horizontal painting is recommended for large surfaces; the circular method is more suited to smaller objects or hard-to-reach areas (corners, edges, etc.) (fig. 3).

GB

SPRAYING TECHNIQUE

For best results, keep the airbrush at a distance of 15-20 cm from the object to be painted, and then spray from left to right, and from up to down (fig. 8).

Never modify the inclination of the airbrush, which must always move parallel to the surface to be painted (see fig. 6).

Move the airbrush at a constant speed over the entire surface to be painted.
Release the trigger (fig. 8) at the end of the movement in one direction and then press it again at the start of movement in the other, or return direction.
This avoids the creation of joining marks caused by a second passage. When vertical spraying is performed, the airbrush must be shifted horizontally, when horizontal spraying is performed, the airbrush must be shifted vertically.
When performing circular spraying, maintain a greater distance from the object being painted.

AIR PAINT TURBO COMPRESSOR MAINTENANCE AND CLEANING

Clean the body (nr.1/nr.2, fig. 9) using a clean, damp cloth and keep the filter (nr.7, fig. 9) under constant control. Keep it clean by washing regularly with soap or blowing with compressed air whenever necessary. Whenever replacement is required, use only original Wec spare parts. Use a screwdriver to remove the upper part of the filter cover (nr.8, fig. 9) if necessary.

AIRBRUSH MAINTENANCE AND CLEANING

⚠ **WARNING! : never clean the airbrush using flammable material**

Clean the spray gun thoroughly after each use. Whenever paint is permitted to harden inside, cleaning becomes more difficult and the perfect operation of the airbrush will be compromised.
Always use the thinner (or solvent) recommended by the producer of the paint.
Always perform spray painting in sufficiently aerated surroundings.

Proceed as follows for the cleaning of the spray gun:

1. Unscrew the airbrush tank (nr.26, fig. 10).
2. Pour the paint left inside back into its recipient.
3. Pour a small quantity of thinner inside the tank, shake the airbrush and then after switching it on, spray the thinner into an appropriate cleaning recipient. Repeat the operation until only pure thinner is sprayed out.
4. Remove every trace of paint remaining inside and outside the tank.
5. Clean the gasket positioned beneath the tank lid (nr.36, fig. 10)

Nozzle and needle

1. Unscrew the ring (nr.27) and remove the butterfly nozzle (nr.28).
2. Unscrew the adjustment screw all the way (nr.29).
3. Remove the spring (nr.30) and push the needle outward (nr.31). If difficulties arise in the removal of the needle, unscrew the stuffing nut (nr.32); the needle ring (nr.33) can remain inside.
4. Unscrew the internal nozzle (nr.34) using the appropriate wrench.
5. Remove the flat gasket (nr.35).

Place all the parts removed in a container and then clean using thinner (we recommend using a brush). Dry each part well with a clean cloth before re-assembly. Re-assemble the parts removed by performing the disassembly operations in inverse order.
IMPORTANT!: the internal nozzle (nr.34) must be re-assembled before the needle (nr.31).
We recommend applying a little grease on the stuffing nut (nr.32) and tightening carefully (the needle must move freely).

GB

DISMANTLING

Respect the local regulations in force when dismantling products that can no longer be used or repaired. Separate AIR PAINT composite parts (plastic-cardboard-metal) by respecting differentiated waste collection procedures.

TROUBLE - SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Paint drips on the surface	1) paint has been excessively diluted 2) too much paint delivered 3) work speed too slow 4) trigger pressed too often 5) airbrush too close to surface being painted	1) add undiluted paint 2) decrease the quantity of paint delivered by screwing down the adjustment screw (nr. 29 fig.4) 3) increase work speed 4) release the trigger when inverting movement 5) increase distance of air-brush from surface being painted
Paint excessively watery or irregular	1) paint excessively diluted 2) spray adjustment 3) increase work speed 4) airbrush clogged 5) spray gun distance	1) add thickener 2) increase delivery of paint by working on the adjustment screw (nr.29 fig.4) 3) decrease work speed 4) clean airbrush (consult respective paragraph) 5) decrease distance of airbrush from surface being painted
Inexistent paint coverage	1) paint not diluted enough 2) airbrush jammed 3) airbrush/turbo compressor con-nection hose damaged or clogged 4) air filter clogged 5) paint tank almost empty 6) container incorrectly closed	1) add thinner and check product viscosity 2) clean airbrush (consult respective paragraph) 3) replace hose 4) replace filter 5) fill tank 6) clean gasket and close tank correctly

SPARE PARTS

1) PAINTY W10 LT. BODY **2)** PAINTY W10 RT. BODY **3)** POWER SUPPLY CABLE + CABLE PASSAGE BUSH + SWITCH + ANTI-DISTURBANCE CAPACITOR **4)** ELECTRIC MOTOR U6620-230V **5)** SCREWS 4x20 **6)** PLASTIC FILTER HOLDER **7)** FILTER, DIAMETER 80 MM **8)** PLASTIC FILTER COVER **9)** RUBBER SUPPORT FEET **10)** PLASTIC SPRAY GUN HOLDER	**11)** 2 M HOSE WITH CONNECTORS **12)** SPRAY GUN **13)** O-RING **14)** SWITCH SLIDE **15)** NYLON SHOULDER STRAP **16)** INSTRUCTION MANUAL **17)** VISCOSITY METER **18)** INFLATION ACCESSORY **19)** CABLE CLAMP

F

NOUS VOUS FÉLICITONS DE VOTRE CHOIX.

Notre nouveau turbocompresseur pour le vernissage “Air Paint” a été conçu en appliquant des normes de qualité et de précision sévères, afin de garantir un haut niveau de rendement et de sécurité à long terme. Notre appareil est fiable et facile à utiliser, grâce à sa pression de service maximum égale à 0,15 bar, qui permet d’exécuter un travail de vernissage rapide et précis.
La nébulisation de la peinture est réduite, ce qui permet de travailler dans un milieu salubre tout en économisant la matière, tout cela grâce au système HVLP (gros volume d’air à basse pression) pour un vernissage à volume et pression d’air constants.

DESCRIPTION DE L’APPAREIL

A) Turbocompresseur
B) Modèle : PAINTY W10
C) Numéro de série et année de construction: consultez la plaque signalétique sur le turbocompresseur.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension du réseau	230 V – 50Hz
Puissance	550 W
Volume d’air	1450 l/m
Pression de service	0,15 bar
Capacité du godet	1 litre
Buses	Ø 1,3 mm - Ø 3,00 mm
Valeur des vibrations	< 2,5 m/s²
Niveau de pression acoustique	78,8 d B (A)
Valeur de puissance acoustique	91,0 d B (A)

RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

⚠ **ATTENTION!: lisez attentivement ces règles de sécurité avant de mettre le pistolet à peinture en service.**

1. Faites réparer cet appareil par du personnel qualifié.
2. Vérifiez régulièrement que le cordon d’alimentation est en parfait état, et qu’il ne présente pas de signes de détérioration.
3. Si vous devez remplacer le cordon (fig. 9 nr. 3), adressez-vous exclusivement à un centre d’assistance qualifié.
4. L’appareil a une double isolation, il est donc plus sûr et il n’est pas nécessaire de le mettre à la terre.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. **L’ inobservation des prescriptions et/ou toute altération de l’appareil dégagent WEC srl de toute responsabilité en cas d’accident causés à des personnes ou à des animaux, en cas de détériorations de choses ou du pistolet à peinture, et de plus cela rend la garantie totalement caduque.**
2. Avant de mettre le pistolet à peinture en service, et après tout choc qui s’est éventuellement produit, assurez-vous qu’il n’y a aucun signe de dégâts, et si besoin est, adressez-vous au revendeur ou à du personnel qualifié.
3. Quand vous utilisez cet appareil, nous vous conseillons de porter un masque, des gants et des lunettes de protection.
4. Il faut toujours manipuler cet appareil loin des sources de chaleur et des étincelles.
5. Ne dirigez jamais le jet vers les personnes ou les animaux.
6. N’utilisez jamais cet appareil dans un milieu humide ou exposé à la pluie.
7. Si vous devez intervenir sur cet appareil, commencez par déconnecter la fiche du réseau d’alimentation, mais sans la tirer.
8. Tenir hors de portée des enfants.
9. Utilisez cet appareil dans des locaux bien aérés.
10. **Cet appareil convient surtout aux peintures à l’eau. Faites attention à ne pas utiliser de pro duits (vernis, diluants, etc…) qui pourraient être nocifs, corrosifs ou explosibles.**
    N’utilisez que des produits dont le point d’éclair est supérieur à 21° C.
    Consultez l’étiquette sur le récipient ou bien les indications fournies par le producteur du matériel à pulvériser. Ne pulvérisez aucune matière dont vous ignorez les dangers potentiels.

F

11. Quand la machine n'est plus réparable, procédez au tri sélectif des composants (plastique- métal-carton).
12. Faites attention à tout danger que pourrait représenter la matière à pulvériser.
13. N'utilisez pas le pistolet à peinture pour des usages ou des travaux différents de ceux auxquels il est destiné.

PRÉPARATION
Pour obtenir un bon résultat, nettoyez la surface à traiter. Retirez la rouille et les traces de peinture préexistantes au papier de verre ou avec un autre instrument. Les surfaces doivent être homogènes, par conséquent mastiquez ou passez le papier de verre.

DILUTION
Chaque type de peinture exige une dilution conforme aux indications du fabricant.
Le viscosimètre fourni en dotation permet d'obtenir une dilution optimale.
La viscosité indique à quel point un produit est liquide ou dense, et elle se mesure en secondes.
Pour la mesurer, remplissez le viscosimètre (fig. 1) et observez en combien de temps la peinture s'écoule à travers le trou - la valeur correspondante est exprimée en DIN-s.

⚠ **ATTENTION!: avant d'acheter la peinture que vous pensez utiliser, assurez-vous avec le commerçant qu'elle est adaptée à l'utilisation en aérographe.**

TABLEAU DE VISCOSITÉ

Matière	**Viscosité en DIN-s**
Peinture acrylique	45 –60 secondes
Résine synthétique et vernis clair	45 –60 secondes
Peintures marbrées	45 –60 secondes
Enduits pour protéger le bois	non dilués (max. 60 secondes)
Vernis transparent	non dilués (max. 60 secondes)
Produits imprégnation	non dilués (max. 60 secondes)
Peintures à l'aluminium	non dilués (max. 60 secondes)

FONCTIONNEMENT
1. Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'aérographe.
2. Introduisez le tuyau (fig. 7) dans le goulot d'enclenchement de l'aérographe et du turbocompresseur (fig. 2).
3. Remplissez le godet avec la peinture déjà diluée (fig. 5), vissez bien pour fermer puis connectez la fiche du turbocompresseur au courant.
4. Pour faire démarrer le turbocompresseur, agissez sur l'interrupteur (nr.14 fig. 2).

Autres usages du turbocompresseur: si vous connectez le raccord (nr.18) sur le tuyau (nr.11), vous pouvez utiliser l'aérographe comme appareil de soufflage et de gonflage des matelas pneumatiques ou autres objets gonflables.

UTILISATION DE L'AÉROGRAPHE
L'aérographe (fig. 4) a deux types de régulation: le débit et la quantité de peinture.

1- pour augmenter ou diminuer +/- le débit, agissez sur le bouton de régulation (nr. 47 fig. 4)
2- pour la quantité de peinture, agissez sur la vis d'ajustement (nr. 29 fig. 4).

a- vissez complètement la vis d'ajustement (nr. 29 fig. 4) en tournant vers la droite.
b- appuyez sur la gâchette (nr. 41 fig. 4) et maintenez-la en position puis dévissez lentement la vis (nr. 29 fig. 4) jusqu'à ce que vous obteniez la quantité de peinture désirée.

Nous vous conseillons de vérifier la position exacte en faisant des essais de pulvérisation sur un carton.

F

L'aérographe peut exécuter 3 types de peinture différents: vertical - horizontal - circulaire.
La méthode verticale et la méthode horizontale sont conseillées pour les grandes surfaces, tandis que la méthode circulaire convient aux petits objets ou aux endroits difficiles à atteindre tels que les coins, les arêtes, etc. (fig. 3).

TECHNIQUE DE PULVÉRISATION
Pour obtenir un bon résultat, maintenez l'aérographe à une distance de 15 à 20 cm de l'objet à peindre, en agissant de gauche à droite et de haut en bas (fig. 8).

Ne modifiez pas l'inclinaison de l'aérographe. Le mouvement doit toujours être parallèle à la surface à traiter (voir fig. 6).

Déplacez l'aérographe à une vitesse constante sur toute la surface à peindre.
Relâchez la gâchette (fig. 8) à la fin du premier passage, et réappuyez quand vous amorcez le mouvement de retour de l'aérographe. Cela vous permet d'éviter les signes de jonction dus à un deuxième passage. Si le jet est vertical, le déplacement devra être horizontal, si le jet est horizontal, le déplacement devra être vertical.
Le jet rond exige une distance majeure par rapport à l'objet à peindre.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE DU TURBOCOMPRESSEUR AIR PAINT
Nettoyez le corps (nr.1 /nr.2 fig. 9) à l'aide d'un chiffon propre et humide, et vérifiez constamment le filtre (nr.7 fig. 9) qui doit toujours être propre. Pour cela, lavez-le au savon, ou bien soufflez de l'air comprimé dessus. Si vous devez le remplacez, faites-le avec un composant d'origine Wec. Pour démonter le capot du filtre (nr.8 fig. 9), il faut agir sur la partie haute à l'aide d'un tournevis.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE DE L'AÉROGRAPHE
⚠ ATTENTION!: ne nettoyez pas cet appareil avec une matière inflammable.
Immédiatement après chaque usage, nettoyez soigneusement le pistolet. Si la peinture sèche à l'intérieur, le nettoyage sera plus difficile et cela pourrait compromettre la bonne marche de l'appareil.
Pour le nettoyage, utilisez le diluant (ou le solvant) conseillé par le fabricant de peinture.
Quand vous procédez au nettoyage, faites en sorte de vous trouver toujours dans un local bien aéré.

Suivez les instructions suivantes pour nettoyer le pistolet:
1. Dévissez le godet de l'aérographe (nr.26 fig. 10).
2. Versez le reste de peinture dans son pot d'origine.
3. Versez une petite quantité de diluant à l'intérieur du godet, agitez l'aérographe et une fois que vous l'avez mis en service, nébulisez le diluant dans le bac de nettoyage prévu à cet effet. Vous devez répéter cette opération jusqu'à ce que le diluant sorte propre du pistolet.
4. Nettoyez toute trace de peinture aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur du godet.
5. Nettoyez le joint qui se trouve sous le couvercle du godet (nr.36 fig. 10).

Buse et pointeau
1. Dévissez la bague (nr.27) puis retirez la buse papillon (nr.28).
2. Dévissez complètement la vis d'ajustement (nr.29).
3. Retirez le ressort (nr.30) puis poussez le pointeau (nr.31) vers l'extérieur. Si vous avez du mal à le dégager, dévissez l'écrou presse-garniture (nr.32). Le cylindre du pointeau (nr.33) peut rester à l'intérieur.
4. Dévissez la buse interne (nr.34) à l'aide de la clé prévue à cet effet.
5. Retirez la garniture plate (nr.35).

Mettez tous les composants démontés dans un récipient contenant du diluant, puis nettoyez-les (nous vous conseillons d'utiliser un pinceau). Avant de les remonter, il vaut mieux bien les essuyer à l'aide d'un chiffon.
Il est évident que vous devez remonter tous ces composants en procédant dans le sens inverse de la description que nous venons de faire.

F

IMPORTANT!: la buse interne (n°34) doit être montée avant le pointeau (nr.31).
Nous vous conseillons de mettre un peu de graisse sur l'écrou presse-garniture (nr.32) puis de le visser en faisant attention (le pointeau doit coulisser librement).

DÉMOLITION
Pour éliminer un appareil qui n'est plus utilisable ni réparable, vous devez procéder conformément aux normes en vigueur sur place.Séparez les différentes parties de l'appareil AIR PAINT (plastique-carton-métal) conformément au tri sélectif des déchets.

RECHERCHE DES PANNES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La peinture coule sur l'objet.	1) peinture trop diluée. 2) trop grande quantité de peinture. 3) mouvement de travail trop lent. 4) gâchette de l'aérographe trop enclenchée. 5) l'aérographe est trop près de l'objet à peindre.	1) ajoutez de la peinture non diluée. 2) diminuez la quantité de peinture en vissant la vis d'ajustement (nr. 29 fig.4). 3) augmentez la vitesse de travail. 4) relâchez la gâchette pendant l'inversion du mouvement. 5) augmentez la distance de l'aérographe par rapport à l'objet à peindre.
Peinture trop aqueuse ou irrégulière.	1) peinture très diluée. 2) régulation du jet. 3) augmentez la vitesse de travail. 4) aérographe encrassé. 5) distance objet/pistolet.	1) ajoutez un épaississant. 2) augmentez l'apport de peinture en agissant sur la vis d'ajustement (nr.29 fig.4) 3) diminuez la vitesse de travail. 4) nettoyez l'aérographe (voir le paragraphe correspondant) 5) diminuez la distance de l'aérographe par rapport à l'objet à peindre.
Capacité couvrante peinture nulle.	1) peinture peu diluée. 2) aérographe bloqué. 3) tuyau de raccordement turbocompresseur-aérographe détérioré ou encrassé. 4) filtre à air encrassé. 5) godet presque vide. 6) godet mal fermé.	1) ajoutez du diluant et contrôlez la viscosité du produit. 2) nettoyez l'aérographe (voir le paragraphe correspondant) 3) remplacez le tuyau. 4) remplacez le filtre. 5) remplissez le godet. 6) nettoyez le joint puis fermez le godet.

F

PIÈCES DE RECHANGE

1) CORPS GAUCHE PAINTY W10 **2)** CORPS DROITE PAINTY W10 **3)** CORDON D'ALIMENTATION+PASSE-CORDON+ INTERR. +CONDENSATEUR ANTI-BRUIT **4)** MOTEUR ÉLECTRIQUE U6620-230V **5)** VIS 4x20 **6)** PORTE-FILTRE EN PLASTIQUE **7)** FILTRE Ø 80 mm **8)** CAPOT DU FILTRE EN PLASTIQUE **9)** PATINS EN CAOUTCHOUC **10)** SUPPORT DU PISTOLET EN PLASTIQUE	**11)** TUYAU DE RACCORDEMENT (2 m) **12)** PISTOLET À PEINTURE **13)** JOINT D'ÉTANCHÉITÉ **14)** SABOT INTERRUPTEUR **15)** BANDOULIÈRE EN NYLON **16)** NOTICE D'INSTRUCTIONS **17)** VISCOSIMÈTRE **18)** ACCESSOIRE DE GONFLAGE **19)** CAVALIER FIXATION CORDON

D

WIR BEGLÜCKWÜNSCHEN SIE ZU IHRER WAHL.

Das neue Lackiergerät Turbokompressor “Air Paint” wurde von uns entsprechend strenger Qualitäts- und Präzisionsrichtlinien konzipiert, um für lange Zeit einen hohen Leistungs- und Sicherheitsgrad zu gewährleisten.
Das Gerät ist dank des maximalen Betriebsdrucks von 0,15 bar einfach und sicher zu bedienen und ermöglicht rasches und genaues Lackieren.
Dank der niedrigen Zerstäubung des Lacks wird in einer gesundheitsunschädlichen Umgebung und mit reduziertem Verbrauch gearbeitet. All dies wird dank des Systems HVLP (großes Luftvolumen bei niedrigem Druck) zum Lackieren mit konstantem Volumen und ebenfalls konstantem Luftdruck erzielt.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

A) Turbokompressor
B) Modell : PAINTY W10
C) Seriennummer und Baujahr: siehe Typenschild auf dem Turbokompressor

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	230 V – 50Hz
Leistung	550 W
Luftvolumen	1450 l/m
Betriebsdruck	0,15 bar
Fassungsvermögen des Behälters	1 Liter
Düsen	Ø 1,3 mm - Ø 3,00 mm
Wert der Vibrationen	< 2.5 m/s^2
Schalldruckpegel	78,8 d B (A)
Schallleistungspegel	91,0 d B (A)

ELEKTRISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠**ACHTUNG!**: **Lesen Sie die vorliegenden Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch, bevor Sie das Lackiergerät in Betrieb nehmen.**

1. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Personal reparieren.
2. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Versorgungskabel beschädigt ist oder Anzeichen für Verschleiß aufweist.
3. Sollte das Kabel (Abb. 9 Nr. 3) ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich ausschließlich an ein qualifiziertes Kundendienstcenter.
4. Das Gerät verfügt über eine doppelte Isolierung, ist daher sicherer und benötigt keine Erdung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. **Eine mangelnde Beachtung der Hinweise bzw. Fremdeinwirkung am Gerät enthebt die Fa. Wec srl von jeglicher Haftung im Falle von Personenschäden, Schäden an Tieren, Sachschäden oder Schäden am Lackiergerät selbst. Die Produktgarantie wird damit in vollem Umfange hinfällig.**
2. Bevor Sie das Lackiergerät in Betrieb nehmen und auch nach jeder Art von Stoß, dem das Gerät ausgesetzt war, ist es auch Anzeichen von Beschädigung hin zu überprüfen; wenden Sie sich. an einen Vertragshändler oder qualifiziertes Personal.
3. Während des Gebrauchs sollten Sie eine Schutzmaske sowie entsprechende Handschuhe und Schutzbrille tragen.
4. Das Gerät muss sich stets in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen oder Funken befinden.
5. Richten Sie den Strahl niemals auf Personen oder Tiere.
6. Verwenden Sie das Gerät nie in feuchter oder dem Regen ausgesetzter Umgebung.
7. Vor einer Arbeit am Gerät ist immer zuerst der Stecker aus dem Stromnetz zu ziehen, ohne ihn jedoch herauszureißen.
8. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
9. Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteter Umgebung.

D

10. **Das Gerät eignet sich vorwiegend für wasserlösliche Lacke. Achten Sie darauf, keine Produkte (Lacke, Lösungsmittel usw.) zu verwenden, die schädlich, korrosiv oder explosiv sein können. Verwenden Sie ausschließlich Produkte mit Flammpunkt über 21° C.**
    Lesen Sie dazu das Schild am Behälter oder die Informationen, die der Hersteller des zu sprühen den Materials gibt. Versprühen Sie keinesfalls Material, dessen mögliche Gefahren Sie nicht kennen.
11. Wenn die Maschine nicht mehr zu reparieren ist, sorgen Sie für die Entsorgung im Rahmen des Mülltrennsystems (Kunststoff- Metall-Papier).
12. Achten Sie auf jede Gefahr, die von dem zu sprühenden Material ausgehen kann.
13. Verwenden Sie das Lackiergerät nicht für Zwecke oder Arbeiten, für die es nicht bestimmt ist.

VORBEREITUNG
Für ein gutes Ergebnis reinigen Sie die zu behandelnde Fläche. Entfernen Sie Rost und alte Farbreste mit Hilfe entsprechender Mittel (Schleifpapier usw.). Die Oberflächen müssen gleichmäßig sein (verspachteln oder mit Schleifpapier abschleifen).

VERDÜNNUNG
Jeder Farbtyp erfordert eine Verdünnung nach Herstellerangabe.
Der im Lieferumfang enthaltene Viskositätsmesser ermöglicht eine optimale Verdünnung.
Die Viskosität gibt an, ob ein Produkt sehr flüssig oder sehr dickflüssig ist und wird in Sekunden gemessen.
Zum Messen der Viskosität wird der Viskositätsmesser (Abb. 1) gefüllt und die Zeit gemessen, die die Flüssigkeit benötigt, um durch die Bohrung zu fließen. Der Wert wird in DIN-S ausgedrückt.

⚠ **ACHTUNG!: Kontrollieren Sie vor dem Kauf zusammen mit Ihrem Händler, ob die zu verwendende Farbe für die Spritzpistole geeignet ist.**

VISKOSITÄTSTABELLE

Material	**Viskosität DIN-s**
Acryllack	45 –60 Sekunden
Kunstharz und heller Lack	45 –60 Sekunden
Streifige Farben	45 –60 Sekunden
Holzschutz	unverdünnt (max. 60 Sekunden)
Klarlack	unverdünnt (max. 60 Sekunden)
Imprägnierung	unverdünnt (max. 60 Sekunden)
Aluminiumfarben	unverdünnt (max. 60 Sekunden)

BETRIEB
1 Überprüfen Sie, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild der Spritzpistole angegebenen Spannung entspricht.
2 Den Schlauch (Abb. 7) in den entsprechenden Anschlussstutzen an der Spritzpistole und am Turbokompressor (Abb.2) stecken.
3 Den Behälter mit der bereits verdünnten Farbe (Abb. 5) füllen, ihn zum Verschließen gut festschrauben und den Stecker des Turbokompressors an die Stromversorgung anschließen.
4 Der Turbokompressor wird durch Drücken auf den Schalter (Nr.14 Abb. 2) in Gang gesetzt.
Weitere Verwendung des Turbokompressors: Wenn der Anschluss (Nr.18) an den Schlauch (Nr.11) angeschlossen wird, kann die Spritzpistole auch als Gebläse und zum Aufblasen von Luftmatratzen oder anderen, aufblasbaren Gegenständen verwendet werden.

VERWENDUNG DER SPRITZPISTOLE
Die Spritzpistole (Abb. 4) hat zwei Einstellungen: Durchfluss und Farbmenge.

1- Um den Durchfluss zu vergrößern oder zu verringern +/-, drehen Sie am Stellknauf (Nr. 47 Abb. 4)
2- Für die Farbmenge drehen Sie an der Stellschraube (Nr. 29 Abb. 4).

D

a- Schließen Sie die Stellschraube (Nr. 29 Abb. 4) ganz, indem Sie sie nach RE drehen.
b- Halten Sie den Abzug gedrückt (Nr. 41 Abb. 4), öffnen Sie langsam die Schraube (Nr. 29 Abb. 4) bis Sie die gewünschte Farbmenge erzielen.

Überprüfen Sie die genaue Einstellung, indem Sie auf einen Testkarton sprühen.

Die Spritzpistole verfügt über 3 verschiedene Lackierungsarten: vertikal – horizontal - kreisförmig. Vertikal und horizontal werden für große Flächen empfohlen, während die kreisförmige Methode sich für kleine Gegenstände oder schwer zu erreichende Stellen (Ecken, Kanten usw.) eignet (Abb. 3).

SPRITZTECHNIK

Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, halten Sie die Spritzpistole in einem Abstand von 15/20 cm von dem zu lackierenden Gegenstand entfernt und sprühen von links nach rechts und von oben nach unten (Abb.8).

Verändern Sie nicht die Neigung der Spritzpistole. Die Bewegung muss immer parallel zu der zu spitzenden Oberfläche verlaufen (siehe Abb.6).

Bewegen Sie die Spritzpistole mit gleich bleibender Geschwindigkeit über die gesamte, zu färbende Oberfläche. Lassen Sie den Abzug (Abb.8) am Ende der Vorwärtsbewegung los und drücken Sie ihn erneut, sobald Sie mit der Rückkehrbewegung der Spritzpistole beginnen.
Auf diese Weise vermeiden Sie, dass sich Anschlussstellen wie bei einem zweiten Überspritzen bilden.
Bei vertikal eingestelltem Sprühnebel muss die Bewegung horizontal erfolgen, bei horizontal eingestelltem Sprühnebel muss die Bewegung vertikal erfolgen.
Bei kreisförmigem Spritzen ist ein größerer Abstand zu dem zu lackierenden Gegenstand erforderlich.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES TURBOKOMPRESSORS AIR PAINT

Reinigen Sie das Gehäuse (Nr.1 /nr.2 Abb. 9) mit einem sauberen, feuchten Tuch und kontrollieren Sie ständig den Filter (Nr.7 Abb. 9). Halten Sie ihn sauber, indem Sie ihn mit Seife waschen oder blasen Sie in bei Bedarf aus.
Sofern erforderlich, ersetzen Sie ihn durch einen Wec-Originalfilter. Zum Entfernen der Filterabdeckung (Nr. 8 Abb. 9) verwenden Sie einen Schraubenzieher am oberen Bereich.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DER SPRITZPISTOLE

⚠ ACHTUNG!: Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit entflammbarem Material.

Reinigen Sie die Spritzpistole nach jedem Gebrauch gründlich. Falls der Lack im Inneren trocknet, wird das Reinigen bedeutend schwieriger und es besteht die Gefahr, dass der einwandfreie Gebrauch der Spritzpistole beeinträchtigt wird.
Zur Reinigung verwenden Sie die vom Lackhersteller empfohlene Verdünnung (oder das Lösungsmittel). Halten Sie sich beim Reinigen immer in einem gut gelüfteten Raum auf.

Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen auf der Spritzpistole:

1. Schrauben Sie den Behälter der Spritzpistole los (Nr.26 Abb. 10).
2. Schütten Sie den restlichen Lack in dessen Dose zurück.
3. Schütten Sie eine kleine Menge Verdünnung in den Behälter. Schütteln Sie nun die Spritzpistole und versprühen Sie die Verdünnung in ein entsprechendes Reinigungsgefäß, nachdem Sie das Gerät wie der eingeschaltet haben. Diesen Vorgang wiederholen Sie so oft, bis aus der Spritzpistole nur noch saubere Verdünnung austritt.
4. Entfernen sie alle Lackspuren sowohl innen wie außen am Behälter.
5. Reinigen Sie ebenfalls die Dichtung unter dem Deckel des Behälters (Nr.36 Abb. 10)

Düse und Nadel

1. Schrauben Sie den Ring (Nr. 27) los und entfernen Sie die Drosseldüse (Nr. 28).
2. Schrauben Sie die Stellschraube (Nr.29) los.
3. Die Feder (Nr.30) entfernen und die Nadel (Nr.31) nach außen drücken. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, die Nadel herauszuziehen, schrauben Sie die Stopfbüchsenmutter (Nr.32) los (der Nadelring (Nr.33) kann im Inneren verbleiben).
4. Schrauben Sie die innere Düse (Nr.34) mit Hilfe des entsprechenden Schlüssels los.

D

5. Entfernen Sie die flache Dichtung (Nr.35).

Legen Sie alle ausgebauten Teile in ein Gefäß und reinigen Sie sie mit Verdünnung (wir empfehlen, dazu einen Pinsel zu verwenden). Bevor Sie die Teile erneut einbauen, sollten Sie sie gut mit einem Lappen abtrocknen.
Beim erneuten Einbau gehen Sie selbstverständlich in umgekehrter Reihenfolge wie gerade beschrieben vor.
WICHTIG!: Die innere Düse (Nr.34) muss vor der Nadel (Nr.31) eingebaut werden.
Sie sollten ein wenig Schmierfett auf die Stopfbüchsenmutter (Nr.32) geben und diese dann vorsichtig einschrauben (die Nadel muss ungehindert gleiten können).

VERSCHROTTUNG
Bei der Verschrottung des nicht mehr verwendbaren und nicht mehr reparierbaren Produkts, gehen Sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Bestimmungsland vor.
Trennen Sie die verschiedenen Teile des AIR PAINT (Kunststoff-Papier-Metall) entsprechend einer Entsorgung im Rahmen der Mülltrennung.

FEHLERSUCHE UND DEREN BEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Lack tropft auf den Gegenstand	1) Lack zu stark verdünnt 2) Zu hohe Farbmenge 3) Zu langsame Arbeitsbewegung 4) Abzug an der Spritzpistole zu lange gedrückt 5) Zu geringer Abstand der Spritzpistole von dem zu lackierenden Gegenstand	1) Unverdünnte Farbe zugeben 2) Die Farbmenge durch Drehen an der Stellschraube herabsetzen (Nr.29 Abb.4) 3) Die Arbeitsgeschwindigkeit erhöhen 4) Den Abzug beim Umkehren der Bewegungsrichtung loslassen 5) Den Abstand zu dem zu lackierenden Gegenstand vergrößern
Farbe zu wässrig oder unregelmäßig	1) Zu stark verdünnte Farbe 2) Spritzeinstellung 3) Arbeitsgeschwindigkeit heraufsetzen 4) Spritzpistole verstopft 5) Abstand von der Spritzpistole	1) Verdickungsmittel zugeben 2) Lackzufuhr an der Stellschraube erhöhen (Nr.29 Abb.4) 3) Arbeitsgeschwindigkeit herabsetzen 4) Die Spritzpistole reinigen (siehe entsprechender Abschnitt) 5) Den Abstand zu dem zu lackierenden Gegenstand herabsetzen
Farbe tritt nicht aus	1) Zu wenig verdünnte Farbe 2) Spritzpistole verstopft 3) Anschlussschlauch zum Turbokompressor/ Spritzpistole beschädigt oder verstopft 4) Luftfilter verstopft 5) Farbbehälter fast leer 6) Behälter schlecht geschlossen	1) Verdünnung hinzufügen und die Viskosität des Produkts kontrollieren 2) Die Spritzpistole reinigen (entsprechender Abschnitt) 3) Den Schlauch ersetzen 4) Den Filter ersetzen 5) Den Behälter füllen 6) Die Dichtung reinigen und den Behälter schließen

D

ERSATZTEILE

1) GEHÄUSE LI PAINTY W10 **2)** GEHÄUSE RE PAINTY W10 **3)** STROMKABEL +KABELKLEMME + SCHALTER +ENTSTÖRUNGSKONDENSATOR **4)** ELEKTROMOTOR U6620-230V **5)** SCHRAUBEN 4x20 **6)** FILTERHALTER AUS KUNSTSTOFF **7)** FILTER, DURCHM. 80 MM **8)** FILTERABDECKUNG AUS KUNSTSTOFF **9)** GUMMIFÜSSE 10) SPRITZPISTOLENHALTER AUS KUNSTSTOFF	**11)** 2-M-ANSCHLUSSSCHLAUCH **12)** SPRITZPISTOLE **13)** O-RING **14)** SCHALTERSCHLITTEN **15)** NYLONTRAGESCHLAUFE **16)** BEDIENUNGSANLEITUNG **17)** VISKOSITÄTSMESSER **18)** ZUBEHÖR ZUM AUFBLASEN **19)** KABELHALTER

NL

PROFICIAT VOOR DE KEUZE DIE U GEMAAKT HEEFT.

Het nieuw laktoestel turbocompressor "Air Paint" werd door ons ontworpen volgens strenge normen op gebied van kwaliteit en precisie, teneinde een langdurige hoge graad van rendement en veiligheid te garanderen.

Gemakkelijk en veilig om te gebruiken dankzij de maximum bedrijfsdruk van 0,15 bar, maakt een snel en precies lakwerk mogelijk.

De beperkte verstuiving van de lak staat toe te werken in een gezond milieu en met een beperkt verbruik: dit alles is mogelijk dankzij het HVLP-systeem (groot luchtvolume aan lage druk) voor lakoperaties met constant volume en luchtdruk.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

A) Turbocompressor
B) Model : PAINTY W10
C) Serienummer en bouwjaar : zie identificatieplaat m.b.t. de turbocompressor

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	230 V – 50Hz
Vermogen	550 W
Luchtvolume	1450 l/m
Bedrijfsdruk	0,15 bar
Capaciteit reservoir	1 liter
Sproeiers	Ø 1,3 mm - Ø 3,00 mm
Waarde van de trillingen	< 2.5 m/s^2
Niveau van de geluidsdruk	78,8 d B (A)
Waarde van geluidsvermogen	91,0 d B (A)

ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSNORMEN

⚠OPGELET!: aandachtig deze veiligheidsnormen lezen voordat men de lakinstallatie in werking stelt.

1. Het werktuig laten herstellen door gekwalificeerd personeel.
2. Regelmatig controleren of de voedingskabel niet beschadigd is en geen tekens van slijtage vertoont.
3. Ingeval de kabel vervangen moet worden (fig. 9 nr. 3) zich uitsluitend wenden tot een gekwali ficeerd assistentiecentrum.
4. Het toestel is voorzien van een dubbele isolering, hetgeen een grotere veiligheid biedt en geen aardeaansluiting noodzakelijk maakt.

ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

1. **Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en/of het forceren van het toestel ontheft Wec srl van alle verantwoordelijkheid in geval van ongelukken aan personen of dieren, beschadigingen aan dingen of aan de lakinstallatie zelf, en heeft bovendien het volledig verlie van de garantie op het product tot gevolg.**
2. Voordat men de lakinstallatie in werking stelt en na alle eventuele stoten, moet men controleren of er geen enkel teken van beschadiging zichtbaar is; indien nodig zich eventueel wenden tot de dea ler of tot gekwalificeerd personeel.
3. Tijdens het gebruik raadt men aan een masker, handschoenen en een adequate bril te dragen.
4. Het toestel moet altijd uit de buurt van warmtebronnen of vonken gehouden worden.
5. De straal nooit richten op personen of dieren.
6. Het toestel nooit gebruiken in een vochtige ruimte of blootgesteld laten aan de regen.
7. Indien men op het toestel ingrijpt, moet men eerst de stekker zonder rukken loskoppelen van het voedingsnet.
8. Uit de buurt van kinderen houden.
9. Het toestel gebruiken in goed verluchte ruimten.
10. **Het toestel is hoofdzakelijk geschikt voor waterverfproducten. Erop letten geen producten te gebruiken (lak,oplosmiddelen, enz.) die schadelijk, corrosief of explosief kunnen zijn. Alleen producten gebruiken met eengraad van ontvlambaarheid boven de 21° C. Het plaatje op de bak ofwel de inlichtingen gegeven door de fabrikant van het te verspuiten product raadplegen. Geen enkel materiaal verspuiten waarvan men**

NL

11. Wanneer de machine niet meer hersteld kan worden, moet men zorgen voor een gedifferen tieerde lozing van de componenten (plastic- metaal- karton).
12. Letten op alle gevaren die veroorzaakt kunnen worden door het te verspuiten materiaal.
13. De lakinstallatie niet gebruiken voor doeleinden of werken waarvoor ze niet bestemd is.

VOORBEREIDING
Voor een goed resultaat het te behandelen oppervlak schoonmaken. Roest en residu's van de oude lak verwijderen met de speciaal daartoe bestemde instrumenten (schuurpapier, enz.). De oppervlakken moeten homogeen zijn (bepleisteren of schuurpapier gebruiken).

VERDUNNING
Elk type van kleur vereist een verdunning volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Het meetsysteem van viscositeit in dotatie staat toe een optimale verdunning te bekomen. De viscositeit duidt aan of een product heel vloeibaar of heel dik is en wordt gemeten in seconden. Om de viscositeit te meten, wordt de viscositeitsmeter gevuld (fig. 1) en de tijd van doorgang van de lak door het gat geverifieerd – de waarde wordt uitgedrukt in DIN-s.

⚠ **OPGELET!: Vóór de aankoop moet met de handelaar controleren of de te gebruiken kleur geschikt is voor de aërograaf.**

TABEL VAN VISCOSITEIT

Materiaal	**Viscositeit DIN-s**
Acrylaatlak	45 –60 seconden
Synthetische hars en heldere lak	45 –60 seconden
Gestreepte kleuren	45 –60 seconden
Materialen bescherming hout	niet verdund (max. 60 seconden)
Transparante lak	niet verdund (max. 60 seconden)
Impregnatie	niet verdund (max. 60 seconden)
Aluminiumkleuren	niet verdund (max. 60 seconden)

WERKING
1. Verifiëren of de spanning in het net overeenstemt met hetgeen aangeduid staat op het plaatje van de aërograaf.
2. De buis invoeren (fig. 7) in het speciaal daartoe bestemd mondstuk voor het aanhaken van de aërograaf en de turbocompressor (fig.2).
3. De bak vullen met de reeds verdunde kleur (fig 5), goed vastdraaien voor de sluiting en de stekker van de turbocompressor op de stroom aansluiten.
4. Om de turbocompressor te starten ingrijpen op de schakelaar (nr.14 fig. 2).

Andere gebruiken van de turbocompressor: wanneer men de koppeling (nr.18) aansluit op de buis (nr.11) kan men de aërograaf gebruiken als toestel voor het opblazen en oppompen van materasjes of andere opblaasbare voorwerpen.

GEBRUIK VAN DE AËROGRAAF
De aërograaf (fig. 4) heeft twee typen van regeling: flux en hoeveelheid kleur.

1- om de flux te vermeerderen of te verminderen +/- ingrijpen op de regelknop (nr. 47 fig. 4)
2- voor de hoeveelheid kleur ingrijpen op de stelschroef (nr. 29 fig. 4).

a- de stelschroef volledig sluiten (nr. 29 fig. 4) door naar rechts te draaien.
b- de trekker ingedrukt houden (nr. 41 fig. 4), de schroef traag openen (nr. 29 fig. 4) tot men de gewenste hoeveelheid kleur bekomt.

Men raadt aan de juiste stand te zoeken door op een testkarton te spuiten.

meer geschikt is voor kleine voorwerpen of op moeilijk te bereiken plaatsen (hoeken, punten…) (fig. 3)

SPUITTECHNIEK
Voor een goed resultaat moet men de aërograaf op een afstand van 15/20 cm van het te lakken voorwerp houden, en tewerk gaan van links naar rechts en van boven naar beneden (fig.8)

De inclinatie van de aërograaf niet wijzigen. De beweging moet altijd parallel zijn met het te behandelen oppervlak (zie fig.6).

De aërograaf aan een constante snelheid bewegen op het hele te kleuren oppervlak.
De trekker loslaten (fig.8) op het einde van de voorwaartse beweging en terug indrukken wanneer de retourbeweging van de aërograaf begint.
Dit staat toe verbindingstekens te vermijden die te wijten zijn aan een tweede doorgang. Indien het spuiten verticaal wordt uitgevoerd, moet de verplaatsing horizontaal zijn; indien het spuiten horizontaal wordt uitgevoerd, moet de verplaatsing verticaal zijn.
Het cirkelvormig spuiten vereist een grotere afstand tegenover het te lakken voorwerp.

ONDERHOUD EN SCHOONMAAK VAN DE TURBOCOMPRESSOR AIR PAINT
Het frame schoonmaken (nr.1 /nr.2 fig. 9) met een zuivere en vochtige doek en constant de filter controleren (nr.7 fig. 9). De filter zuiver houden door hem te wassen met zeep of erin te blazen indien dit nodig blijkt te zijn.
Indien nodig de filter vervangen met de originele Wec. Om het filterdeksel te demonteren (nr. 8 fig. 9) moet men op het bovenste gedeelte ingrijpen met een schroevendraaier.

ONDERHOUD EN SCHOONMAAK VAN DE AËROGRAAF
⚠OPGELET!: het toestel niet schoonmaken met ontvlambaar materiaal
Na elk gebruik het pistool onmiddellijk zorgvuldig schoonmaken. Indien de lak aan de binnenkant uitdroogt, zal de schoonmaak moeilijker zijn met het risico het perfect gebruik ervan te compromitteren.
Voor de schoonmaak het verdunningsproduct (of solvent) gebruiken dat aanbevolen wordt door de fabrikant van de lak. De schoonmaak altijd uitvoeren in een goed verluchte ruimte.

De volgende instructies volgen voor de schoonmaak van het pistool:
1. Het reservoir van de aërograaf losdraaien (nr.26 fig. 10).
2. De resterende lak in de desbetreffende bak gieten.
3. Een kleine hoeveelheid verdunningsproduct in het reservoir gieten, de aërograaf schudden, in werking stellen en het verdunningsproduct verstuiven in een speciaal daartoe bestemde bak voor de schoonmaak. Men moet de operatie herhalen tot het zuiver verdunningsproduct uit het pistool komt.
4. Alle lakresten schoonmaken zowel aan de buiten- als aan de binnenkant van het reservoir.
5. De pakking schoonmaken die geplaatst is onder het deksel van het reservoir (nr.36 fig. 10)

Sproeier en naald
1. De ring losdraaien (nr. 27) en de vlindersproeier wegnemen (nr. 28).
2. De hele stelschroef losdraaien (nr.29).
3. De veer wegnemen (nr.30) en de naald naar de buitenkant duwen (nr.31). Indien men moeilijkheden ondervindt bij het uittrekken, de moer pakkingbus losdraaien (nr.32) (de ring van de naald (nr.33) mag aan de binnenkant blijven).
4. Met de speciaal daartoe bestemde sleutel de interne sproeier losdraaien (nr.34).
5. De vlakke pakking wegnemen (nr.35).

Alle gedemonteerde stukken in een bak plaatsen en met een verdunningsproduct overgaan tot de schoonmaak ervan (we raden de schoonmaak met een borsteltje aan). Voordat men de stukken terug monteert, raden we aan ze goed te drogen met een vod.
De procedure van de hermontage moet natuurlijk in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd in

NL

vergelijking met diegene die juist beschreven werd.
⚠**BELANGRIJK!**: de interne sproeier (nr.34) moet vóór de naald (nr.31) gemonteerd worden.
Men raadt aan een beetje vet aan te brengen op de moer pakkingbus (nr.32) en ze voorzichtig vast te draaien (de naald moet vrij kunnen bewegen).

AFBRAAK
Voor de lozing van het product dat niet meer gebruikt noch hersteld kan worden, met men tewerk gaan volgens de normen in voege ter plaatse.
De verschillende delen van de AIR PAINT (plastic-karton-metaal) scheiden volgens de gedifferentieerde lozing van de afval.

OPZOEKEN EN OPLOSSINGEN VAN MOGELIJKE DEFECTEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De lak druppelt op het voorwerp	1) lak teveel verdund 2) te grote hoeveelheid kleur 3) te trage beweging van het werk 4) trekker van de aërograaf teveel ingedrukt 5) afstand van de aërograaf te dicht bij het te lakken voorwerp	1) niet verdunde kleur bijvoegen 2) de hoeveelheid kleur verminderen door de stelschroef vast te draaien (nr. 29 fig.4) 3) de bedrijfssnelheid verhogen 4) de trekker loslaten tijdens de omkering van de beweging 5) de afstand vergroten van het te lakken voorwerp
Te waterachtige of onregelmatige kleur	1) kleur heel sterk verdund 2) regeling van het spuiten 3) de bedrijfssnelheid verhogen 4) aërograaf verstopt 5) afstand van het pistool	1) een verdikkingsmiddel toevoegen 2) de toevoeging van lak verhogen door in te grijpen op de stelschroef (nr.29 fig.4) 3) de bedrijfssnelheid verminderen 4) overgaan tot de schoonmaak van de aërograaf (zie paragraaf) 5) de afstand van het te lakken voorwerp verminderen
Kleureffect onbestaand	1) kleur weinig verdund 2) aërograaf geblokkeerd 3) verbindingsbuis turbo compressor - aërograaf beschadigd of verstopt 4) luchtfilter verstopt 5) kleurreservoir bijna leeg 6) bak slecht gesloten	1) verdunningsmiddel bijvoegen en de viscositeit van het product controleren 2) overgaan tot de schoonmaak van de aërograaf (paragraaf) 3) de buis vervangen 4) de filter vervangen 5) het reservoir vullen 6) de pakking schoonmaken en het reservoir sluiten

NL

RESERVE ONDERDELEN

1) FRAME LINKS PAINTY W10	**11)** BUIS 2MT AANGESLOTEN
2) FRAME RECHTS PAINTY W10	**12)** LAKPISTOOL
3) VOEDINGSKABEL+KABELDOORVOER+ SCHAKELAAR +CONDENSATOR ANTISTORING	**13)** O-RING
4) ELEKTRISCHE MOTOR U6620-230V	**14)** SLEDE SCHAKELAARHOUDER
5) SCHROEVEN 4x20	**15)** SCHOUDERELEMENT IN NYLON
6) FILTERHOUDER IN PLASTIC	**16)** INSTRUCTIEBOEKJE
7) FILTER DIAM.80 MM	**17)** VISCOSITEITSMETER
8) FILTERDEKSEL IN PLASTIC	**18)** ACCESSOIRE OPPOMPEN
9) RUBBEREN POOTJES	**19)** KABELKLEM
10) PISTOOLHOUDER IN PLASTIC	

E

LE FELICITAMOS POR LA SELECCIÓN EFECTUADA.

Hemos diseñado la nueva pistola para pintar turbo compresor “Air Paint” en conformidad con rigurosas normas de calidad y precisión para garantizar un elevado y duradero nivel de rendimiento y de seguridad. Su utilización fácil y segura, gracias a la presión máxima de trabajo de 0,15 bar, permite un trabajo de pintura rápido y de precisión. La reducida nebulización de pintura permite trabajar en un ambiente saludable y con reducido consumo, todo esto se obtiene gracias al sistema HVLP (alto volumen de aire a baja presión) para pintar con volumen y presión de aire constantes.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A) Turbo compresor
B) Modelo: PAINTY W10
C) Número de serie y año de fabricación: véase la plaquita de datos en el turbo compresor

DATOS TÉCNICOS

Tensión de línea	230 V – 50Hz
Potencia	550 W
Volumen de aire	1450 l/m
Presión de utilización	0,15 bar
Capacidad del depósito	1 litro
Boquillas	Ø 1,3 mm - Ø 3,00 mm
Valor de las vibraciones	< 2.5 m/s^2
Nivel de presión sonora	78,8 d B (A)
Valor de potencia sonora	91,0 d B (A)

NORMAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICAS

⚠ATENCIÓN!: léanse atentamente estas normas de seguridad antes de poner en funcionamiento la pistola para pintar

1. La herramienta debe ser reparada por personal especializado.
2. Controlar regularmente que el cable de alimentación no esté dañado ni presente síntomas de deterioro.
3. Si fuera necesario remplazar el cable (fig. 9 nr. 3), diríjase exclusivamente a un centro de asistencia autorizado.
4. El aparato está provisto de doble aislamiento, ello comporta una mayor seguridad y que la toma de tierra no sea necesaria.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. **El incumplimiento de las advertencias y/o la modificación no autorizada del aparato, exoneran al fabricante, Wec srl, de cualquier responsabilidad en caso de accidentes con personas o animales o de daños a bienes o a la misma pistola para pintar, determinando, además, la pérdida total de la garantía del producto.**
2. Si la pistola para pintar recibiera un golpe accidental, antes de volver a ponerla en funcionamiento, compruébese que no presente ningún tipo de daño, eventualmente consulte al vendedor o a personal cualificado.
3. Durante el empleo, se aconseja llevar máscara, guantes y gafas adecuadas.
4. El aparato tiene que mantenerse alejado de fuentes de calor o de chispas.
5. No dirigir nunca el chorro hacia personas ni animales.
6. No emplear nunca el aparato en un ambiente húmedo o expuesto a la lluvia.
7. Si se realiza alguna operación en el aparato, es preciso desconectar antes la clavija de la línea de suministro eléctrico sin tirar de ella.
8. Manténgase alejado del alcance de los niños.
9. El ambiente en el que se utilice el aparato tiene que estar bien ventilado.
10. **El aparato es adecuado, preferentemente, para pinturas al agua. Prestar atención para no usar productos (barnices, disolventes, etc…) que puedan ser nocivos, corrosivos o explosivos. Usar únicamente productos con índice de inflamabilidad superior a 21°C. Consultar la plaquita del contenedor o bien las informaciones facilitadas por el prductor del material que se desea pulverizar. No atomizar ningún material del que no se conozcan posibles peligros.**

E

11. Cuando la máquina no puede repararse, eliminarla separando los varios materiales que la componen (plástico-metal-cartón).
12. Prestar atención a todo peligro que pueda derivar de la nebulización del material.
13. No usar la pistola con finalidades o para trabajos que no sean los previstos.

PREPARACIÓN
Para obtener un buen resultado, limpiar la superficie a tratar. Eliminar óxidos y residuos del anterior color con los correspondientes instrumentos (papel esmeril, etc.…). Las superficies tienen que ser homogéneas (estucar o pasar con papel esmeril).

DILUCIÓN
Cada tipo de color tiene que ser diluido en función de las indicaciones del fabricante. El medidor de viscosidad incluido permite obtener una óptima dilución. La viscosidad indica si un producto es muy líquido o muy denso y se mide en segundos. Para medirla se llena el viscosímetro (fig. 1) y se controla el tiempo necesario para que la pintura pase a través del orificio – el valor está expresado en DIN-s.

⚠ **ATENCIÓN!:Controle antes de la compra con su vendedor que la pintura que desea utilizar sea adecuada para el aerógrafo.**

TABLA DE VISCOSIDADES

Material	**Viscosidad DIN-s**
Esmalte acrílico	45 –60 segundos
Resina sintética y pintura clara	45 –60 segundos
Colores estriados	45 –60 segundos
Materiales para la protección de la madera	sin diluir (máx. 60 segundos)
Barniz transparente	sin diluir (máx. 60 segundos)
Impregnación	sin diluir (máx. 60 segundos)
Colores al aluminio	sin diluir (máx. 60 segundos)

FUNCIONAMIENTO
1. Comprobar que la tensión de línea corresponda con la indicada en la plaquita del aerógrafo.
2. Introducir el tubo (fig. 7) en la correspondiente abertura de enganche del aerógrafo y del turbo compresor (fig. 2).
3. Rellenar el contenedor con pintura ya diluida (fig 5) y cerrarlo enroscándolo bien. Enchufar la clavija del turbo compresor a la corriente.
4. Para poner en marcha el turbo compresor utilizar el interruptor (nr.14 fig. 2).

Otros usos del turbocompresor: empalmando la unión (nr.18) en el tubo (nr.11), el aerógrafo puede utilizarse como si fuera un equipo de soplado e inflado para colchonetas u otros objetos inflables.

UTILIZACIÓN DEL AERÓGRAFO
En el aerógrafo (fig. 4) pueden efectuarse dos tipos de regulaciones: flujo y cantidad de color.

1- para aumentar o disminuir +/- el flujo, actuar en el regulador (nr. 47 fig. 4)
2- para la cantidad de color, actuar en el tornillo de regulación (nr. 29 fig. 4).

a- cerrar totalmente el tornillo de regulación (nr. 29 fig. 4) girándolo hacia la derecha.
b- mantener apretado el gatillo (nr.41 fig. 4), abrir lentamente el tornillo (nr. 29 fig. 4) hasta obtener la cantidad de pintura deseada.

Se aconseja comprobar la exactitud de la posición rociando en un cartón de prueba.

Con el aerógrafo se puede pintar de 3 maneras diferentes: vertical - horizontal - circular. Vertical y horizontal están aconsejadas para las grandes superficies mientras que el método circular se adopta para pequeños objetos o en sitios más difíciles de alcanzar (ángulos, cantos…) (fig. 3)

E

TÉCNICA DE PULVERIZACIÓN

Para un buen resultado manténgase el aerógrafo a 15/20 cm de distancia del objeto que se desea pintar, actuando de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo (fig.8).

No modificar la inclinación del aerógrafo. El movimiento tiene que ser siempre paralelo a la superficie que se pinta (véase fig.6).

Mover el aerógrafo a velocidad constante por toda la superficie a colorear. Soltar el gatillo (fig.8) al acabar el movimiento de ida y volver a apretarlo cuando se inicie el movimiento de retorno del aerógrafo. Esto permite evitar marcas de unión debidas a una segunda pasada. Si la pulverización es vertical, el desplazamiento tendrá que ser horizontal; si la pulverización es horizontal, el desplazamiento tendrá que ser vertical. La pulverización en círculo exige una mayor distancia del objeto que se pinta.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL TURBO COMPRESOR AIR PAINT

Limpiar la caja (nr. 1 /nr. 2 fig. 9) con un trapo limpio y humedecido y controlar constantemente el filtro (nr. 7 fig. 9). Mantenerlo limpio lavándolo con jabón y soplando en caso de necesidad. Si fuera necesario, reemplazarlo con otro original Wec. Para desmontar la tapa del filtro (nr.8 fig. 9) hay que hacer palanca con un destornillador en la parte superior.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL AERÓGRAFO

⚠ **ATENCIÓN!: no limpiar el aparato con material inflamable.**

Limpiar escrupulosamente la pistola inmediatamente después del uso. Si la pintura se seca en su intrior, la limpieza será más difícil y se corre el riesgo de comprometer su perfecto funcionamiento. Para la limpieza, usar el diluente (o disolvente) aconsejado por el fabricante de la pintura. Efectuar siempre la limpieza en un local bien ventilado.

Para limpiar la pistola, seguir las instrucciones siguientes:

1. Desenroscar el depósito del aerógrafo (nr.26 fig. 10).
2. Verter la pintura que ha quedado en su contenedor.
3. Verter una pequeña cantidad de disolvente en el interior del depósito, sacudir el aerógrafo y, después de haberlo puesto en funcionamiento, atomizar el disolvente en un específico recipiente de limpieza. Hay que repetir la operación hasta que el disolvente que sale por la pistola esté limpio.
4. Limpiar cualquier resto de pintura tanto por fuera como por dentro del depósito.
5. Limpiar la junta que hay en la tapa del depósito (nr.36 fig. 10)

Boquilla y aguja

1. Desenroscar el anillo (nr.27) y sacar la boquilla de mariposa (nr.28).
2. Desenroscar totalmente el tornillo de regulación (nr.29).
3. Sacar el muelle (nr.30) y empujar hacia el exterior la aguja (nr.31). Si resulta difícil extraerla, desenroscar la tuerca prensaestopas (nr.32) (el anillo de la aguja (nr.33) puede quedar dentro).
4. Desenroscar con la específica llave la boquilla interior (nr.34).
5. Sacar la junta plana (nr.35).

Poner todas las piezas desmontadas en un recipiente con el disolvente necesario para su limpieza (se aconseja limpiarlas con un pincel). Antes de volver a montarlas, se aconseja secarlas bien con un trapo.

El procedimiento de montaje tiene que seguir la misma secuencia que se acaba de describir pero en orden inverso.

IMPORTANTE!:la boquilla interior (nr.34) tiene que montarse antes de la aguja (nr.31).

Se aconseja poner un poco de grasa en la tuerca prensaestopas (nr.32) y enroscarla atentamente (la aguja tiene que deslizarse libremente).

E

ELIMINACIÓN

Para eliminar el producto, cuando no puede repararse ni usarse más, deben respetarse las normas en vigor en el país de utilización. Separar los varios componentes del AIR PAINT (plástico-cartón-metal) en función de la recogida selectiva de residuos.

BÚSQUEDA Y SOLUCIÓN DE LAS POSIBLES AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La pintura gotea en el objeto	1) pintura demasiado diluida 2) demasiada cantidad de pintura 3) movimiento de trabajo demasiado lento 4) gatillo del aerógrafo demasiado apretado 5) la distancia entre el aerógrafo y el objeto que se pinta es demasiado poca.	1) añadir pintura sin diluirla 2) disminuir la cantidad de pintura enroscando el tornillo de ajuste (nr.29 fig. 4) 3) aumentar la velocidad de trabajo 4) soltar el gatillo durante la inversión del movimiento 5) aumentar la distancia con el objeto que se pinta.
Color demasiado acuoso o irregular	1) color muy diluido 2) regulación pulverización 3) aumentar la velocidad de trabajo 4) aerógrafo atascado 5) distancia de la pistola	1) añadir espesante 2) aumentar la cantidad de pintura actuando en el tornillo de ajuste (nr.29 fig.4) 3) disminuir la velocidad de trabajo 4) proceder con la limpieza del aerógrafo (véase apartado)
Rendimiento color inexistente	1) color poco diluido 2) aerógrafo bloqueado 3) tubo de conexión turbo compresor-aerógrafo dañado o atascado 4) filtro aire obstruido 5) depósito de pintura casi vacío 6) contenedor mal cerrado	1) añadir disolvente y controlar la viscosidad del producto 2) proceder con la limpieza del aerógrafo (parágrafo) 3) sustituir el tubo 4) sustituir el filtro 5) rellenar el depósito 6) limpiar la junta y cerrar el depósito

REPUESTOS

1) MITAD IZQUIERDA DE LA CAJA PAINTY W10 **2)** MITAD DERECHA DE LA CAJA PAINTY W10 **3)** CABLE ALIMENTACIÓN + AISLANTE. INTERRUPTOR + CONDENSADOR ANTIINTERFERENCIAS **4)** MOTOR ELÉCTRICO U6620-230V **5)** TORNILLOS 4x20 **6)** SOPORTE FILTRO DE PLÁSTICO **7)** FILTRO DIÁM.80 MM **8)** TAPA DEL FILTRO DE PLÁSTICO **9)** PIES DE GOMA **10)** PORTA-PISTOLA DE PLÁSTICO	**11)** TUBO 2 M CON UNIONES **12)** PISTOLA PARA PINTAR **13)** ANILLO O-RING **14)** CORREDERA PORTA INTERRUPTOR **15)** BANDOLERA DE NYLON **16)** MANUAL DE INSTRUCCIONES **17)** VISCOSÍMETRO **18)** ACCESSORIO INFLADO **19)** RETENEDOR CABLE

P

PARABÉNS POR TEREM ESCOLHIDO UM PRODUTO NOSSO.

O novo equipamento para a pintura turbo compressor “Air Paint” foi por nós projectado a atender severas nos termos das normas de qualidade e de precisão para garantir durante longo tempo um alto grado de rendimento e de segurança. Fácil de utilizar e seguro, por causa da pressão máxima de funcionamento de 0,15 bar, possibilita um trabalho de pintura rápido e com precisão. A baixa pulverização de tinta possibilita trabalhar num ambiente saudável e com baixos consumos, tudo isto pode ser obtido mediante o sistema HVLP (grande volume de ar a baixa pressão) para uma pintura com volume e pressão de ar constantes.

DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

A) Turbo compressor
B) Modelo : PAINTY W10
C) Número de série e ano de fabricação: veja a placa dos dados no turbo compressor

DADOS TÉCNICOS

Tensão de rede	230 V. - 50 Hz.
Potência	550 W.
Volume de ar	1.450 l. p/ m.
Pressão na utilização	0,15 bar
Capacidade do tanque	1 litro
Bicos	Ø 1,3 mm. - Ø 3,00 mm.
Valor das vibrações	< 2,5 m. p/ s^2
Nível de pressão sonora	78,8 dB (A)
Valor de potência sonora	91,0 dB (A)

REGRAS DE SEGURANÇA ELÉCTRICA

⚠ ATENÇÃO!: leia com atenção estas regras de segurança antes de colocar o equipamento de pintura a funcionar.

1. As reparações do equipamento devem ser realizados por pessoal qualificado.
2. Verifique periodicamente se o cabo de alimentação eléctrica está danificado ou se há sinais de deterioração.
3. Se for necessário substituir o cabo (fig. 9 nr. 3) contacte exclusivamente um centro de assistência técnica qualificado.
4. Este equipamento é fornecido com isolamento duplo, para maior segurança, que elimina a necessidade de uma ligação à terra.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

1. **Desobediências das advertências e/ou alterações do equipamento eximirão a Wec srl de qualquer responsabilidade no caso de acidentes com pessoas ou animais, danos materiais ou ao próprio equipamento de pintura, para mais de determinar a perda total da garantia do produto.**
2. Antes de colocar este equipamento de pintura a funcionar, e depois de qualquer batida, verifique se há qualquer sinal de danos, se houver, contacte o seu revendedor ou pessoal qualificado.
3. Durante a utilização é aconselhado usar adequados máscara, luvas e óculos.
4. Este equipamento deve ser sempre mantido longe de fontes de calor ou de faíscas.
5. Nunca dirija o jacto rumo a pessoas nem animais.
6. Nunca empregue este aparelho em ambientes húmidos ou expostos a chuva.
7. Se for intervir no equipamento, antes desligue a ficha eléctrica da tomada de rede de alimentação sem puxá-la.
8. Mantenha fora do alcance de crianças.
9. Utilize este equipamento em ambientes bem ventilados.
10. **Este equipamento é principalmente adequado para tintas a base de água. Preste atenção para não usar produtos (tintas, diluidores etc. …) que possam ser nocivos, corrosivos ou explosivos. Utilize somente produtos com índice de inflamabilidade superior a 21° C. Consulte a placa de identificação no recipiente ou as informações fornecidas pelo produtor do produto a ser vaporizado. Não vaporize nenhum material do qual não se conhecer os possíveis perigos.**

P

11. Quando já não for mais possível de reparar a máquina, providencie a sua eliminação a dividir os componentes (plástico - metal - cartão).
12. Preste atenção a todos os perigos que poderão ser causados pelo produto a ser vaporizado.
13. Não utilize este equipamento de pintura para finalidades ou trabalhos além dos para os quais o equipamento for destinado.

PREPARAÇÃO
Para obter bons resultados, limpe a superfície a ser tratada. Tire a ferrugem e os resíduos da tinta anterior, a utilizar ferramentas apropriadas (lixa etc. …). As superfícies devem ser homogéneas (aplique massa ou lixe).

DILUIÇÃO
Para cada tipo de tinta é necessária uma diluição diferente da maneira indicada pelo fabricante. O medidor de viscosidade fornecido junto com o equipamento possibilita obter uma diluição ideal. A viscosidade indica se um produto é muito líquido ou muito denso e é medida em segundos. Para medi-la enche-se o viscosímetro (fig. 1) e observas-se o tempo de passagem da tinta através do furo – este valor é expresso em DIN-s.

⚠ **ATENÇÃO!: Antes da comprar tintas, confirme com o seu fornecedor se as mesmas são adequadas para serem utilizadas com aerógrafo.**

TABELA DE VISCOSIDADE

Material	**Viscosidade em DIN-s**
Laca acrílica	45 - 60 segundos
Resina sintética e tinta clara	45 - 60 segundos
Pintura áspera	45 - 60 segundos
Materiais de protecção para madeira	não diluído (máx. 60 segundos)
Verniz transparente	não diluído (máx. 60 segundos)
Impregnação	não diluído (máx. 60 segundos)
Tintas ao alumínio	não diluído (máx. 60 segundos)

FUNCIONAMENTO
1. Verifique se a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada na placa de identificação do aerografo.
2. Enfie o tubo (fig. 7) no apropriado bocal de enganche do aerógrafo e do turbo compressor (fig. 2).
3. Encha o tanque de tinta já diluída (fig. 5), atarraxe-o para fechar-se e ligue a ficha eléctrica do turbo compressor na corrente eléctrica.
4. Para o turbo compressor iniciar ligue o interruptor (nr.14 fig. 2).

Outras utilizações do turbo compressor : se ligar-se a união (nr.18) ao tubo (nr.11) será possível utilizar o aerógrafo como aparelhagem de sopro e para encher de ar colchões ou quaisquer objectos de inflar.

UTILIZAÇÃO DO AERÓGRAFO
O aerógrafo (fig. 4) tem dois tipos de regulações: fluxo e quantidade de tinta.

1- para aumentar ou diminuir +/- o fluxo ajuste o selector de regulação (nr. 47 fig. 4)
2- para regular a quantidade de tinta, ajuste o parafuso de regulação (nr. 29 fig. 4).

a- feche inteiramente o parafuso de regulação (nr. 29 fig. 4) virando para a direita
b- mantenha pressionado o gatilho (nr. 41 fig. 4), abra lentamente o parafuso (nr. 29 fig. 4) até obter a quantidade de tinta que desejar.

É aconselhável realizar um ensaio da posição exacta a vaporizar num cartão como teste.

P

Com este aerógrafo são possíveis 3 tipos diferentes de pintura : vertical - horizontal - circular. Os sentidos vertical e horizontal são aconselhados para grandes superfícies, enquanto que o método circular é adequado para pequenos objectos ou para lugares difíceis de chegar (cantos, beiras …) (fig.3)

TÉCNICA DE VAPORIZAÇÃO
Para obter bons resultado mantenha o aerógrafo a uma distância de 15/20 cm. do objecto a ser pintado, pinte da esquerda para a direita e de cima para baixo (fig. 8)

Não mude a inclinação do aerógrafo. O movimento deve ser sempre paralelo à superfície a ser tratada (veja a fig. 6).

Mova o aerógrafo com velocidade constante em toda a superfície a ser pintada. Solte o gatilho (fig. 8) no final do movimento de ida e volte a pressioná-lo quando começar o movimento de volta do aerógrafo. Desta maneira será possível evitar sinais como emendas por causa da segunda passagem. Se a pulverização for vertical deve-se deslocar na horizontal, se a pulverização for horizontal deve-se deslocar na vertical. Para pulverizar circularmente é necessária uma distância maior até o objecto a ser pintado.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO TURBO COMPRESSOR AIR PAINT
Limpe a capa (nr. 1 /nr. 2 fig. 9) com um pano limpo e húmido e verifique constantemente o filtro (nr.7 fig. 9). Para manter o filtro limpo, lave-o com sabão ou sopre, quando for necessário. Se for necessário substitui-lo emprega filtros originais da Wec. Para desmontar a coberta do filtro (nr.8 fig. 9) é necessário utilizar uma chave de fenda na parte superior.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO AERÓGRAFO
⚠ **ATENÇÃO!: não limpe o equipamento com material inflamável**
Limpe escrupulosamente a pistola logo após cada utilização. Se tinta secar-se no interior, a limpeza será mais difícil e haverá risco de comprometer a utilização perfeita da mesma. Para limpar utilize o diluidor (ou solvente) aconselhado pelo fabricante da tinta. Efectue sempre a limpeza num lugar bem ventilado.

Obedeça as seguintes instruções para a limpeza da pistola :
1. Desatarraxe o recipiente do aerógrafo (nr. 26 fig. 10).
2. Tire a tinta que tiver sobrado no recipiente.
3. Deite uma pequena quantidade de diluidor dentro do recipiente, agite o aerógrafo e, depois de colocá-lo na função, vaporize o diluidor num apropriado recipiente de limpeza. É necessário repetir esta operação até sair da pistola diluidor limpo.
4. Limpe todos os resíduos de tinta quer do exterior, quer do interior do recipiente.
5. Limpe a guarnição situada embaixo da tampa do recipiente (nr. 36 fig. 10)

Bico e agulha
1. Desatarraxe o anel (nr. 27) e tire o bico borboleta (nr.28).
2. Desatarraxe inteiramente o parafuso de regulação (nr. 29).
3. Tire a mola (nr. 30) e empurre para fora a agulha (nr. 31). Se houver dificuldades para tirá-la, desaperte a porca que prende a guarnição (nr. 32) (o anel da agulha (nr. 33) pode permanecer dentro).
4. Desatarraxe o bico interno (nr. 34) mediante a chave apropriada.
5. Tire o aro de guarnição (nr. 35).

Coloque todas as peças desmontadas num recipiente e utilize diluidor para limpá-los (é aconselhável limpar com um pincel). Antes de montá-las novamente, é aconselhável enxugá-las bem com um pano.
A processo para montar novamente evidentemente deve ser na ordem oposta à acima descrita.
IMPORTANTE!: o bico interno (nr. 34) deve ser montado antes da agulha (nr. 31).
É aconselhado colocar um pouco de graxa na porca que prende a guarnição (nr. 32) e atarraxá-la com atenção (a agulha deve poder escorrer desimpedida).

P

ELIMINAÇÃO

Para eliminar esta máquina, quando não puder mais utilizada nem reparada, proceda da maneira estabelecida pelos regulamentos em vigor no lugar. Separe as várias peças do AIR PAINT (plástico-cartão-metal) em função do sistema de eliminação dos resíduos.

PROCURA DE AVARIAS E SOLUÇÕES POSSÍVEIS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A tinta escorre no objecto	1) tinta diluída demais 2) quantidade excessiva de tinta 3) movimento de trabalho lento demais 4) gatilho do aerógrafo pressionado demais 5) aerógrafo perto demais do objecto a ser pintado	1) acrescente tinta não diluída 2) diminua a quantidade de tinta ajustando o parafuso de regulação (nr. 29 fig.4) 3) aumente a velocidade de trabalho 4) solte o gatilho durante a mudança de direcção do movimento 5) aumente a distância do objecto a ser pintado
Tinta aquosa demais ou irregular	1) tinta diluída demais 2) regulação da vaporização 3) aumente a velocidade de trabalho 4) aerógrafo entupido 5) distância da pistola	1) acrescente espessante 2) para aumentar a proporção de tinta ajuste o parafuso de regulação (nr. 29 fig.4) 3) diminua a velocidade de trabalho 4) efectue uma limpeza do aerógrafo (vejas o parágrafo) 5) diminua a distância do objecto a ser pintado
Carências no rendimento da tinta	1) tinta pouco diluída 2) aerógrafo bloqueado 3) tubo de ligação turbo compressor-aerógrafo danificado ou entupido 4) filtro de ar entupido 5) recipiente de tinta quase vazia 6) recipiente mal fechado	1) acrescente diluidor e verifique a viscosidade do produto 2) efectue uma limpeza do aerógrafo (parágrafo) 3) substitua o tubo 4) substitua o filtro 5) encha o recipiente 6) limpe a guarnição e feche o recipiente

P

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

1) CAPA ESQ. PAINTY W10 **2)** CAPA DIR. PAINTY W10 **3)** CABO DE ALIMENTAÇÃO + PASSAGEM PARA CABO + INTERR. + CONDENSADOR CONTRA PERTURBAÇÕES **4)** MOTOR ELÉCTRICO U6620 – 230 V. **5)** PARAFUSOS 4x20 **6)** PORTA FILTRO EM PLÁSTICO **7)** FILTRO DE 80 MM. DE DIM. **8)** COBERTA DO FILTRO EM PLÁSTICO **9)** PÉS DE BORRACHA **10)** PORTA PISTOLA EM PLÁSTICO	**11)** 2 M. .DE TUBO COMUNIÕES **12)** PISTOLA DE PINTURA **13)** ANEL 'O-RING' **14)** PATIM PORTA INTERRUPTOR **15)** ALÇA EM NYLON **16)** LIVRETE DE INSTRUÇÕES **17)** VISCOSÍMETRO **18)** ACESSÓRIO PARA ENCHER DE AR **19)** PRENDEDOR DE CABO

DK

TAK FOR VALGET AF ET AF VORES APPARATER.

Den nye sprøjtelakeringspistol med turbokompressor Air Paint er projekteret med overholdelse af strenge kvalitets- og præcisionsstandarder for at sikre en lang driftslevetid og optimalt udbytte.
Apparatet muliggør en hurtig og præcis sprøjtelakering. Endvidere er apparatet brugervenligt og sikkert takket være det maksimale arbejdstryk på 0,15 bar.
Den reducerede forstøvning af malingen gør det muligt at arbejde i et sundt arbejdsmiljø og begrænser forbruget af maling. Dette sker ved hjælp af HVLP systemet (øget luftvolumen ved lavt tryk), som sikrer en sprøjtelakering med konstant luftvolumen og -tryk.

BESKRIVELSE AF APPARATET

A) Turbokompressor
B) Model: PAINTY W10
C) Serienummer og konstruktionsår: Se identifikationsskiltet på turbokompressoren.

TEKNISKE DATA

Netspænding	230 V. - 50 Hz.
Effekt	550 W.
Luftvolumen	1.450 l. p/ m.
Arbejdstryk	0,15 bar
Tankkapacitet	1 litro
Dyser	Ø 1,3 mm. - Ø 3,00 mm.
Vibrationer	< 2,5 m. p/ s^2
Lydtryksniveau	78,8 dB (A)
Lydeffektniveau	91,0 dB (A)

SIKKERHEDSFORSKRIFTER VEDRØRENDE ELEKTRICITET

⚠ ADVARSEL: LÆS DISSE SIKKERHEDSFORSKRIFTER NØJE, INDEN SPRØJTELAKERINGSPISTOLEN TAGES I BRUG.

1. Få apparatet repareret af kvalificeret personale.
2. Kontrollér regelmæssigt, at forsyningskablet ikke er ødelagt eller viser tegn på slitage.
3. Ret udelukkende henvendelse til et autoriseret servicecenter, hvis forsyningskablet skal udskiftes (3; fig. 9).
4. Apparatet er udstyret med dobbelt isolering, hvilket øger sikkerheden og overflødiggør behovet for jordforbindelse.

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. **Wec kan ikke gøres ansvarlig for kvæstelser af personer eller dyr eller beskadigelse af apparatet eller andet i tilfælde af manglende overholdelse af forskrifterne og/eller udførelse af ændringer i apparatet. Endvidere medfører dette bortfald af garantien.**
2. Kontrollér, at der ikke er tegn på beskadigelse, inden sprøjtelakeringspistolen startes. Udfør også denne kontrol, hvis pistolen har været udsat for slag. Ret eventuelt henvendelse til forhandleren eller kvalificeret personale.
3. Bær åndedrætsværn, beskyttelseshandsker og -briller i forbindelse med brug
4. Apparatet må ikke placeres i nærheden af varmekilder eller steder med risiko for gnistdannelse.
5. Ret aldrig strålen mod personer eller dyr.
6. Benyt aldrig apparatet i fugtige omgivelser eller på steder, som er udsat for regn.
7. Fjern altid stikket fra stikkontakten inden indgreb i apparatet. Fjern ikke stikket fra stikkontakten ved at trække i kablet.
8. Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
9. Benyt apparatet på steder med passende udluftning.
10. **Apparatet er fortrinsvis beregnet til vandbaseret maling. Benyt ikke produkter (maling, fortyndingsmidler osv.), som kan være giftige, korrosive eller eksplosive. Benyt kun produkter med flammepunkt på mere end 21 °C.**
    Se oplysningerne på skiltet på tanken eller læs anvisningerne fra producenten af produktet, som skal benyttes til sprøjtelakeringen. Sprøjtelakér aldrig med produkt uden forudgående

DK

klarlæggelse af eventuelle risici.

11. Sortér materialerne (plast, metal, papir), når apparatet skal skrottes.
12. Vær opmærksom på alle risici, som kan være forbundet med produktet, som skal benyttes til sprøjtelakeringen.
13. Benyt ikke sprøjtelakeringspistolen til andre formål end de, som den er beregnet til.

FORBEREDELSE

Rengør overfladen, som skal sprøjtelakeres, for at sikre et godt resultat. Fjern rust og rester af gammel maling ved hjælp af passende udstyr (sandpapir osv.). Overfladerne skal være ensartede (puds eller slib med sandpapir).

FORTYNDING

Alle former for maling skal fortyndes som foreskrevet af producenten.
Den medfølgende viskositetsmåler gør det muligt at sikre en optimal fortynding.
Viskositeten angiver, om et produkt er meget tyndt- eller tyktflydende, og målingen finder sted i sekunder.
Fortyndingen måles ved at fylde viskositetsmåleren (fig. 1) og herefter kontrollere tidsrummet, som kræves for at malingen passerer gennem hullet. Værdien er udtrykt i DIN-S.

⚠ **ADVARSEL = Inden køb er det nødvendigt at spørge forhandleren, om malingen er egnet til brug i sprøjtelakeringspistoler.**

VISKOSITETSTABEL

Produkt	**Viskositet DIN-S**
Akrylmaling	45-60 sekunder
Syntetisk harpiks og bejdsemidler	45-60 sekunder
Stribemaling	45-60 sekunder
Træbeskyttelsesmidler	ikke fortyndet (maks. 60 sekunder)
Klar lak	ikke fortyndet (maks. 60 sekunder)
Imprægneringsmidler	ikke fortyndet (maks. 60 sekunder)
Aluminiumsmaling	ikke fortyndet (maks. 60 sekunder)

FUNKTION

1. Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingen på sprøjtelakeringspistolens identifikationsskilt.
2. Stik slangen (fig. 7) ind i fasthægtningsstudsen på sprøjtelakeringspistolen og på turbokompressoren (fig. 2).
3. Fyld tanken med den fortyndede maling (fig. 5) og fastspænd tanken omhyggeligt for at lukke den. Sæt turbokompressorens stik i stikkontakten.
4. Start turbokompressoren ved hjælp af afbryderen (14; fig. 2).

Andre former for brug af turbokompressor: Ved at slutte koblingen (18) til slangen (11) er det muligt at benytte sprøjtelakeringspistolen til oppumpning af luftmadrasser o. lign.

BRUG AF SPRØJTELAKERINGSPISTOL

Sprøjtelakeringspistolen (fig. 4) har to justeringsmuligheder: flow og mængde af maling.

1- Benyt justeringsknoppen (47; fig. 4) for at øge eller reducere (+/-) flowet.
2- Drej stilleskruen (29; fig. 4) for at regulere mængden af maling.

a- Luk stilleskruen (29; fig. 4) ved at dreje den mod højre.
b- Hold godt fast i udløseren (41; fig. 4) og åben skruen (29; fig. 4) langsomt, indtil den ønskede mængde maling opnås.

Det anbefales at teste, at indstillingen er korrekt, ved at sprøjte på et stykke papir.

Sprøjtelakeringspistolen har tre forskellige sprøjtelakeringsfunktioner: lodret - vandret - cirkelformet.
Den lodrette og vandrette sprøjtelakering anbefales ved større overflader.

DK

Den cirkelformede sprøjtelakering anbefales derimod ved mindre genstande eller på svært tilgængelige steder (hjørner osv.) (fig. 3).

SPRØJTELAKERINGSTEKNIK
Hold sprøjtelakeringspistolen 15-20 cm fra genstanden, som skal sprøjtelakeres, for at sikre et godt resultat. Sprøjt fra venstre mod højre, og oppefra og nedad (fig. 8).

Ændr ikke sprøjtelakeringspistolens hældning. Bevægelsen skal altid være parallel med overfladen, som skal sprøjtelakeres (fig. 6).

Bevæg sprøjtelakeringspistolen ved en konstant hastighed hen over hele overfladen, som skal sprøjtelakeres.
Slip udløseren (fig. 8), når bevægelsen er afsluttet og tryk igen på den, når sprøjtelakeringspistolens returbevægelse indledes.
Herved er det muligt at undgå tegn på overlappende sprøjtelakering som følge af den efterfølgende passage. Hvis sprøjtelakeringen er lodret, skal bevægelsen være vandret. Hvis sprøjtelakeringen er vandret, skal bevægelsen være lodret.
Den cirkelformede sprøjtelakering kræver en større afstand i forhold til genstanden, som skal sprøjtelakeres.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF TURBOKOMPRESSOR AIR PAINT
Rengør kassen (1 og 2; fig. 9) med en ren og fugtig klud og kontrollér hele tiden filteret (7; fig. 9). Hold filteret rent ved at rengøre det med sæbe eller ved at blæse på det med trykluft, når dette er nødvendigt. Udskift eventuelt filteret med et originalt Wec filter. Ved fjernelse af filterdækslet (8; fig. 9) er det nødvendigt at benytte en skruetrækker på den øverste del.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF SPRØJTELAKERINGSPISTOL
⚠ **ADVARSEL: Rengør ikke apparatet ved hjælp af brandfarlige produkter.**
Rengør pistolen omhyggeligt hver gang efter brug. Hvis malingen tørrer indvendigt i pistolen, er det vanskeligere at rengøre pistolen, hvilket øver negativ indflydelse på dens funktion.
Benyt fortyndingsmidlet (eller opløsningsmidlet), som anbefales af malingens producent, i forbindelse med rengøring af pistolen.
Udfør altid rengøringen på et sted med passende udluftning.

Følg disse anvisninger i forbindelse med rengøring af sprøjtelakeringspistolen:
1. Løsn sprøjtelakeringspistolens tank (26; fig. 10).
2. Hæld den overskydende maling tilbage i den respektive bøtte.
3. Hæld en smule fortyndingsmiddel i tanken. Ryst sprøjtelakeringspistolen og start den. Forstøv herefter fortyndingsmidlet i en passende rengøringsbeholder. Dette indgreb gentages, indtil der kommer rent fortyndingsmiddel ud af pistolen.
4. Fjern alle rester af maling fra tankens inder- og yderside.
5. Rengør pakningen, som er placeret under tankdækslet (36; fig. 10).

Dyse og nål
1. Løsn ringen (27) og fjern drosseldysen (28).
2. Løsn stilleskruen (29) fuldstændigt.
3. Fjern fjederen (30) og pres nålen (31) udad. Løsn pakdåsen (32), hvis det er vanskeligt at fjerne nålen. Nålens ring (33) kan forblive i nålen.
4. Løsn den indvendige dyse (34) ved hjælp af den respektive nøgle.
5. Fjern den flade pakning (35).

Anbring alle de afmonterede dele i en beholder og rengør delene ved hjælp af fortyndingsmiddel (det anbefales at rengøre delene ved hjælp af en pensel). Det anbefales at tørre delene grundigt med en klud inden den efterfølgende montering.
Den efterfølgende montering skal finde sted ved at udføre ovennævnte indgreb i omvendt rækkefølge.

DK

VIGTIGT = Den indvendige dyse (34) skal monteres inden nålen (31).
Det anbefales at smøre en smule smørefedt på pakdåsen (32) og fastspænde den omhyggeligt. Nålen skal glide frit.

SKROTNING
Når apparatet ikke længere kan anvendes eller repareres, skal det skrottes med overholdelse af kravene i den gældende nationale lovgivning
Sortér de forskellige dele i Air Paint (plast, metal, papir) og følg anvisningerne i miljølovgivningen vedrørende bortskaffelse af disse former for affald.

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJAELPNING
Malingen drypper på genstanden.	1) Malingen er for tyndtflydende. 2) Mængden af maling er for stor. 3) For lav arbejdshastighed. 4) Der trykkes for længe på sprøjtelakeringspistolens udløser. 5) Afstanden mellem sprøjtelakeringspistolen og genstanden, som skal sprøjtelakeres, er for kort.	1) Tilsæt ufortyndet maling. 2) Reducér mængden af maling ved at fastspænde stilleskruen (n. 29 fig. 4). 3) Øg arbejdshastigheden. 4) Slip udløseren ved skift af bevægelse. 5) Øg afstanden i forhold til genstanden, som skal sprøjtelakeres.
Malingen indeholder for meget vand eller er ujævn.	1) Malingen er tyndtflydende. 2) Sprøjtepistolens stråle er ikke indstillet korrekt. 3) For høj arbejdshastighed. 4) Sprøjtelakeringspistolen er tilstoppet. 5) Afstanden mellem sprøjtelakeringspistolen og genstanden, som skal sprøjtelakeres, er for stor.	1) Tilsæt fortykningsmiddel. 2) Øg mængden af maling ved at løsne stilleskruen (29 fig. 4). 3) Reducér arbejdshastigheden. 4) Rengør sprøjtelakeringspistolen (se afsnittet). 5) Reducér afstanden i forhold til genstanden, som skal sprøjtelakeres
Kvaliteten af sprøjtelakeringen er ringe.	1) Malingen er ikke fortyndet nok. 2) Sprøjtelakeringspistolen er tilstoppet. 3) Slangen mellem turbokompressoren og sprøjtelakeringspistolen er beskadiget eller tilstoppet. 4) Luftfilteret er tilstoppet. 5) Tanken med maling er næsten tom. 6) Tanken er ikke lukket korrekt.	1) Tilsæt fortyndingsmiddel og kontrollér produktets viskositet. 2) Rengør sprøjtelakeringspistolen (se afsnittet). 3) Udskift slangen 4) Udskift filteret. 5) Fyld tanken. 6) Rengør pakningen og luk tanken.

DK

RESERVEDELE

1) KASSE (VENSTRE) PAINTY W10 **2)** KASSE (HØJRE) PAINTY W10 **3)** FORSYNINGSKABEL + KABELHYLSTER + AFBRYDER + STØJDÆMPENDE KONDENSATOR **4)** ELMOTOR U6620-230 V **5)** SKRUEN 4x20 **6)** FILTERHOLDER AF PLAST **7)** FILTER (Ø 80 MM) **8)** FILTERDÆKSEL AF PLAST **9)** FØDDER AF GUMMI **10)** PISTOLHOLDER AF PLAST	**11)** SLANGE (2 M) M. KOBLING **12)** SPRØJTELAKERINGSPISTOL **13)** O-RING **14)** SLÆDE TIL AFBRYDER **15)** NYLONSELE **16)** BRUGSANVISNING **17)** VISKOSITETSMÅLER **18)** OPPUMPNINGSUDSTYRETS KOBLING **19)** KABELKLEMME

S

VI GRATULERAR DIG TILL DITT VAL AV APPARAT.

Den nya apparaten för sprutmålning med turbokompressor Air Paint är tillverkad utifrån stränga kvalitets- och precisionskrav för att kunna garantera hög kapacitet under lång tid och maximal säkerhet.
Tack vare apparatens max. drifttryck på 0,15 bar är den enkel och säker att använda. Sprutmålningen går snabbt att utföra och sprutmålningsresultatet är perfekt.
Den reducerade mängden sprutdimma som bildas vid sprutmålningen resulterar i en renare arbetsmiljö och en minskad energiförbrukning. Detta uppnås tack vare HVLP-systemet (stor luftmängd vid lågt tryck) för sprutmålning med konstant volym och lufttryck.

BESKRIVNING AV APPARATEN

A) Turbokompressor
B) Modell: PAINTY W10
C) Serienummer och tillverkningsår: Se turbokompressorns märkplåt.

TEKNISKA DATA

Nätspänning	230 V. - 50 Hz.
Effekt	550 W.
Luftkapacitet	1.450 l. p/ m.
Drifttryck	0,15 bar
Färgbehållarens volym	1 litro
Munstycken	Ø 1,3 mm. - Ø 3,00 mm.
Vibrationsnivå	< 2,5 m. p/ s^2
Ljudtrycksnivå	78,8 dB (A)
Ljudeffektsnivå	91,0 dB (A)

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELEKTRISK APPARATUR

⚠ **OBSERVERA! Läs säkerhetsföreskrifterna noggrant innan du använder färgsprutan.**

1. Låt en fackman reparera apparaten.
2. Kontrollera regelbundet att nätkabeln inte är skadad eller uppvisar tecken på slitage.
3. Vänd dig alltid till en behörig serviceverkstad om nätkabeln (3) (fig. 9) behöver bytas ut.
4. Apparaten är dubbelisolerad, vilket medför en större säkerhet, och kräver därför ingen jordanslutning.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRSKRIFTER

1. **Vid försummelse av säkerhetsföreskrifterna och/eller mixtring med apparaten frånsäger sig Wec allt ansvar för eventuella skador på personer, djur och föremål samt färgsprutan. Dessutom bortfaller garantin.**
2. Kontrollera innan du använder färgsprutan att den inte är skadad. Detsamma gäller om den har utsatts för slag. Vänd dig eventuellt till din återförsäljare eller en fackman.
3. Använd lämplig skyddsmask, -handskar och -glasögon när du använder färgsprutan.
4. Apparaten ska placeras på behörigt avstånd från värme- och gnistkällor.
5. Rikta aldrig färgstrålen mot personer eller djur.
6. Använd aldrig apparaten i fuktiga utrymmen. Likaså ska den inte användas utomhus om det regnar.
7. Ta ut stickkontakten ur eluttaget (utan att rycka ut den) innan du gör några ingrepp på apparaten.
8. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
9. Använd apparaten i välventilerade utrymmen.
10. **Apparaten lämpar sig framförallt för vattenbaserade färger. Använd inte giftiga, frätande eller exposiva produkter (färg, lösningsmedel o.s.v.). Använd endast produkter med flampunkt på över 21 °C.**
    Se behållarens etikett eller information från färgtillverkaren. Använd inte produkter om du inte är helt säker på att de är ofarliga.
11. Lämna in apparaten för återvinning när den inte längre går att reparera. Källsortera plast-, kartong- och metalldelar.
12. Var uppmärksam på alla faror som kan orsakas av produkterna som används till färgsprutan.
13. Använd inte färgsprutan för andra ändamål eller arbeten än de som den är avsedd för.

S

FÖRBEREDELSER
För att erhålla ett perfekt sprutmålningsresultat måste du först rengöra ytan som ska sprutmålas. Ta bort rost och gamla färgrester med lämpliga verktyg (slippapper o.s.v.). Ytornas ska vara jämna (spackla eller gå över med slippapper).

UTSPÄDNING
Varje färgtyp måste spädas ut enligt tillverkarens anvisningar.
Viskositetsmätaren (medföljer vid leveransen) används för att uppnå en optimal utspädning.
Viskositeten anger om en produkt är mycket tunnflytande eller mycket tjockflytande och mäts i sekunder.
För att mäta viskositeten fyller du viskositetsmätaren med färg (fig. 1) och mäter hur lång tid det tar för färgen att rinna igenom hålet - värdet uttrycks i DIN-S.

⚠ **OBSERVERA! Kontrollera med försäljaren före köp att färgen som ska användas lämpar sig för färgsprutan.**

VISKOSITETSTABELL

Produkter	**Viskositet DIN-S**
Akryllack	45-60 sek
Syntetisk harts och betsfärg	45-60 sek
Lackfärg, pigmenterad	45-60 sek
Träskyddsmedel	ej utspätt (max. 60 sek)
Klarlack	ej utspätt (max. 60 sek)
Impregneringsmedel	ej utspätt (max. 60 sek)
Aluminiumfärg	ej utspädd (max. 60 sek)

FUNKTION
1. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med värdet på färgsprutans märkplåt.
2. Sätt i slangen (fig. 7) i färgsprutans och turbokompressorns munstycke (fig. 2).
3. Fyll färgbehållaren med utspädd färg (fig. 5), skruva åt den ordentligt och sätt i turbokompressorns stickkontakt i eluttaget.
4. Starta turbokompressorn med strömbrytaren (14) (fig. 2).

Andra användningsområden för turbokompressorn: Om slangfästet (18) ansluts till slangen (11) kan du använda färgsprutan för uppblåsning av madrasser eller andra uppblåsbara föremål.

ANVÄNDNING AV FÄRGSPRUTAN
Färgsprutan (fig. 4) kan regleras på två sätt: flödet och färgmängden.

1- För att öka eller minska flödet (+/-) vrider du på vredet (47) (fig. 4).
2- Färgmängden justerar du med justerskruven (29) (fig. 4).

a- Dra åt justerskruven (29) (fig. 4) helt genom att vrida den till höger.
b- Håll avtryckaren (41) (fig. 4) intryckt, lossa på skruven försiktigt (29) (fig. 4) tills önskad färgmängd erhålls.

Exakt läge hittar du enklast genom att göra en testsprutmålning på en bit kartong.

Färgsprutan har tre sprutmålningssätt: vertikalt - horisontellt - rundstrålande.
Vertikal och horisontell sprutmålning rekommenderas för större ytor, medan den rundstrålande metoden lämpar sig bättre för små föremål eller svåråtkomliga ytor (t.ex. vinklar, kanter) (fig. 3).

SPRUTTEKNIK
För att erhålla ett perfekt sprutmålningsresultat ska avståndet mellan färgsprutan och föremålet vara 15-20 cm. Sprutmålningen ska ske från vänster till höger och uppifrån och ned (fig. 8).

Ändra inte på färgsprutans vinkling. Rörelsen ska alltid vara parallell med ytan som ska sprutmålas (fig. 6).

S

Flytta färgsprutan med jämn hastighet över hela ytan som ska sprutmålas.
Släpp upp avtryckaren (fig. 8) när du har gått över hela ytan en gång och tryck sedan in den igen när du ska gå tillbaka över ytan.
På detta sätt undviker du synliga skarvar som kan uppstå när du går över ytan en andra gång. Vid vertikal sprutmålning måste förflyttningen vara horisontell. Vid horisontell sprutmålning ska den vara vertikal.
Vid rundstrålande sprutmålning måste avståndet vara större till det föremål som ska sprutmålas.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING AV TURBOKOMPRESSORN AIR PAINT
Rengör kåpan (1 och 2) (fig. 9) med en ren fuktad trasa. Kontrollera filtret (7) (fig. 9) med jämna mellanrum. Rengör filtret med tvål eller blås det rent om det är nödvändigt.
Byt ut filtret mot Wec originalfilter om så behövs. Skruva av filterskyddet (8) (fig. 9) i dess övre del med en skruvmejsel.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING AV FÄRGSPRUTAN
⚠ **OBSERVERA! Rengör inte apparaten med brandfarliga ämnen.**
Rengör färgsprutan noggrant efter varje användning. Om färgen torkar inuti färgsprutan blir det svårt att rengöra färgsprutan och det finns då risk att den inte fungerar perfekt.
För rengöringen bör du använda det spädningsmedel (eller lösningsmedel) som färgtillverkaren rekommenderar.
Rengöringen måste alltid ske i ett välventilerat utrymme.

Rengör färgsprutan på följande sätt:
1. Skruva loss färgsprutans färgbehållare (26) (fig. 10).
2. Häll tillbaka överbliven färg i dess burk.
3. Häll lite spädningsmedel i färgbehållaren och skaka färgsprutan. Starta färgsprutan och spruta ut spädningsmedlet i ett lämpligt rengöringskärl. Upprepa momentet tills det kommer ut en klar och ren stråle av spädningsmedel från färgsprutan.
4. Ta bort alla färgfläckar såväl inuti som utanpå färgbehållaren.
5. Rengör packningen som sitter under färgbehållarens lock (36) (fig. 10).

Munstycke och färgnål
1. Skruva loss ringen (27) och ta av strypmunstycket (28).
2. Skruva loss justerskruven helt (29).
3 Ta av fjädern (30) och tryck ut färgnålen (31). Om det är svårt att dra ut den skruvar du loss packboxen (32). Färgnålens ring (33) kan sitta kvar på insidan.
4. Skruva loss det inre munstycket (34) med en lämplig nyckel.
5. Ta av den platta packningen (35).

Lägg alla demonterade delar i ett kärl och rengör dem med spädningsmedel (görs lämpligast med en pensel). Torka av delarna noggrant med en trasa innan du monterar tillbaka dem igen.
För återmontering upprepar du ovannämnda anvisningar i omvänd ordning.
VIKTIGT! Det inre munstycket (34) måste monteras före färgnålen (31).
Bestryk packboxen (32) med lite fett och skruva tillbaka den försiktigt. Färgnålen ska kunna röra sig obehindrat.

KASSERING
När apparaten inte längre kan användas eller repareras ska den kasseras enligt gällande bestämmelser.
Källsortera Air Paints olika komponenter (plast, kartong, metall).

S

FELSÖKNINGSTABELL

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Färgen rinner på föremålet.	1) Färgen är alltför utspädd. 2) För stor färgmängd. 3) För låg arbetshastighet. 4) Färgsprutans avtryckare har hållits intryckt för länge. 5) För kort avstånd mellan färgsprutan och föremålet som ska sprutmålas.	1) Tillsätt outspädd färg. 2) Minska färgmängden genom att skruva åt justerskruven (29 fig 4). 3) Öka arbetshastigheten. 4) Släpp upp avtryckaren när du byter arbetsriktning. 5) Öka avståndet mellan föremålet som ska sprutmålas och färgsprutan.
Färgen är för vattnig eller ojämn.	1) Färgen är utspädd. 2) Munstyckets inställning är felaktig. 3) För hög arbetshastighet. 4) Färgsprutan är igensatt. 5) För stort avstånd mellan färgsprutan och föremålet som ska sprutmålas.	1) Tillsätt förtjockningsmedel. 2) Öka färgmängden genom att lossa på justerskruven (n. 29 fig.4). 3) Minska arbetshastigheten. 4) Rengör färgsprutan (se avsnitt). 5) Minska avståndet mellan föremålet som ska sprutmålas och färgsprutan.
Sprutmålningsresultatet är inte tillfredsställande.	1) Färgen är för lite utspädd. 2) Färgsprutan är igensatt. 3) Anslutningsslangen mellan turbokompressor och färgspruta är skadad eller igensatt. 4) Luftfiltret är igensatt. 5) Färgbehållaren är nästan tom. 6) Färgbehållarens lock är inte ordentligt fastskruvat.	1) Tillsätt spädningsmedel och kontrollera produktens viskositet. 2) Rengör färgsprutan (se avsnitt). 3) Byt ut slangen. 4) Byt ut filtret. 5) Fyll på färgbehållaren. 6) Rengör packningen och stäng färgbehållaren

RESERVDELAR

1) VÄNSTER KÅPA PAINTY W10	**10)** PLASTHÅLLARE FÖR FÄRGSPRUTA
2) HÖGER KÅPA PAINTY W10	**11)** SLANG, 2 M MED SLANGFÄSTE
3) NÄTKABEL + KABELGENOMFÖRING + STRÖMBRYTARE + STÖRNINGSKONDENSATOR	**12)** FÄRGSPRUTA
	13) O-RING
	14) STRÖMBRYTARENS VAGGA
4) ELMOTOR U6620-230V	**15)** BÄRSELE AV NYLON
5) SKURUVEN 4x20	**16)** BRUKSANVISNNING
6) FILTERHÅLLARE AV PLAST	**17)** VISKOSITETSMÄTARE
7) FILTER, Ø 80 MM	**18)** UPPBLÅSNINGSTILLBEHÖRETS SLANGFÄSTE
8) FILTERSKYDD AV PLAST	
9) GUMMIFÖTTER	**19)** KABELKLÄMMA

N

GRATULERER MED DITT VALG.

Den nye malingssprøyten med turbokompressor Air Paint har blitt prosjektert ifølge strenge regler angående kvalitet og presisjon for å garantere godt resultat og sikkerhet over lang tid.
Apparatet er sikkert og lett å bruke takket være det maksimale arbeidstrykket på 0,15 bar, som gjør slik at du kan utføre malearbeidet hurtig og presist.
Malingen har redusert forstøving og på denne måten kan du arbeide i et sunt miljø og med redusert forbruk. Dette er mulig takket være HVLP systemet (stort luftvolum ved lavt trykk) som tillater deg å male med konstant luftvolum og -trykk.

BESKRIVELSE AV APPARATET

A) Turbokompressor
B) Modell: PAINTY W10
C) Serienummer og byggeår: Se dataskiltet på turbokompressoren.

TEKNISKE DATA

Nettspenning	230 V. - 50 Hz.
Effekt	550 W.
Luftvolum	1.450 l. p/ m.
Arbeidstrykk	0,15 bar
Malingstankens kapasitet	1 litro
Dyser	Ø 1,3 mm. - Ø 3,00 mm.
Vibrasjonsnivå	< 2,5 m. p/ s^2
Lydtrykknivå	78,8 dB (A)
Lydeffektnivå	91,0 dB (A)

ELEKTRISKE SIKKERHETSREGLER

⚠ **ADVARSEL:** Les nøye disse sikkerhetsreglene før du bruker malingssprøyten.

1. Apparatet må bare repareres av kvalifisert personale.
2. Du må kontrollere med jevne mellomrom at strømledningen ikke er skadet eller slitt.
3. Dersom du må skifte ut strømledningen (3) (fig. 9), må du kun ta kontakt med et kvalifisert servicesenter.
4. Apparatet er utstyrt med dobbel isolasjon som medfører større sikkerhet. Det er derfor ikke nødvendig at apparatet koples til et jordingssystem.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

1. **Dersom advarslene ikke overholdes og/eller dersom apparatet tukles med, er ikke Wec lenger ansvarlig for skader på personer, dyr, gjenstander eller på malingssprøyten. Garantien vil også forfalle i et slikt tilfelle.**
2. Før du bruker malingssprøyten, og etter eventuelle slag eller støt mot apparatet, må du kontrollere at apparatet ikke viser tegn på skader. Er apparatet skadet må du ta kontakt med forhandleren eller kvalifisert personale.
3. Når du bruker apparatet anbefaler vi at du tar på deg egnet maske, vernehansker og -briller.
4. Apparatet må alltid holdes langt vekke fra varmekilder eller gnister.
5. Du må aldri rette strålen mot personer eller dyr.
6. Du må aldri bruke apparatet på et sted som er fuktig eller utsatt for regn.
7. Dersom du må utføre inngrep på apparatet, må du først trekke ut støpselet fra forsyningsnettet uten å rykke i støpselet.
8. Apparatet må oppbevares utenfor barns rekkevidde.
9. Bruk apparatet i miljøer som er ventilert på egnet måte.
10. **Apparatet er først og fremst egnet for vannbaserte malinger. Pass på at du ikke bruker produkter (lakker, løsningsmidler, osv.) som kan være skadelige, etsende eller eksplosjonsfarlige. Bruk bare produkter med flammepunkt på over 21 °C.**
    Les på malingsbeholderens skilt eller informasjonen gitt av produsenten angående produk tet som skal sprøytes. Ikke sprøyt produkter dersom du ikke er helt sikker på at de er ufarlige.

N

11. Når apparatet ikke lenger kan brukes, må delene (plast, metall, kartong) kildesorteres.
12. Vær oppmerksom på enhver fare som kan forårsakes av produktet som skal sprøytes.
13. Du må ikke bruke malingssprøyten til formål eller arbeid som den ikke er beregnet til.

KLARGJØRING
For å oppnå et godt resultat må du først av alt rengjøre overflaten som skal males. Fjern rust og gamle malingsrester med de dertil bestemte redskapene (sandpapir osv.). Overflatene må være jevne (bekle med stukk eller gå over med sandpapir).

FORTYNNING
Hver type maling krever en fortynning i henhold til produsentens anvisninger.
Med viskositetsmåleren som følger med oppnår du den optimale fortynningen.
Viskositeten angir om produktet er veldig flytende eller tykt og den måles i sekunder.
For å måle viskositeten må du fylle opp viskosimeteret (fig. 1) og så kontrollere hvor lang tid det tar for malingen å renne igjennom hullet - verdien er uttrykt i DIN-S.

⚠ ADVARSEL = Før du kjøper malingen må du kontrollere sammen med selgeren at malingen som du skal bruke er egnet til apparatet.

VISKOSITETSTABELL

Produkt	**Viskositet DIN-S**
Akrylbasert lakk	45-60 sekunder
Syntetisk harpiks og beisemiddel	45-60 sekunder
Stripete farger	45-60 sekunder
Trebeskyttelsesmiddel	ikke fortynnet (maks. 60 sekunder)
Klar lakk	ikke fortynnet (maks. 60 sekunder)
Impregneringsmiddel	ikke fortynnet (maks. 60 sekunder)
Aluminiumsmaling	ikke fortynnet (maks. 60 sekunder)

FUNKSJON
1. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på malingssprøytens skilt.
2. Før slangen (fig. 7) inn i det dertil bestemte koplingsinntaket på malingssprøyten og på turbokompressoren (fig. 2).
3. Fyll malingstanken med malingen som du allerede har fortynnet (fig. 5), skru den ordentlig til for å lukke den og kople turbokompressorens støpsel til forsyningsnettet.
4. Trykk på bryteren (14) (fig. 2) for å starte turbokompressoren.

Hvordan turbokompressoren kan brukes til andre ting: Ved å kople forbindelsen (18) på slangen (11) kan apparatet brukes som oppblåsingsapparat til luftmadrasser eller andre oppblåsbare gjenstander.

BRUK AV MALINGSSPRØYTEN
Malingssprøyten (fig. 4) har to typer reguleringer: Strømning og malingsmengde.

1- For å øke eller redusere (+/-) strømningen må du bruke reguleringsknotten (47) (fig. 4).
2- For malingsmengden må du bruke reguleringsskruen (29) (fig. 4).

a- Lukk reguleringsskruen helt (29) (fig. 4) ved å dreie mot høyre.
b- Hold avtrekkeren nedtrykt (41) (fig. 4), åpne skruen sakte (29) (fig. 4) helt til du når ønsket malingsmengde.

Vi anbefaler at du finner den rette stillingen ved først å sprøyte på en prøvekartong.

Apparatet har 3 forskjellige maletyper: Vertikal - horisontal - sirkelformet.
Vertikal og horisontal type er å anbefale for store overflater, mens den sirkelformede typen er egnet til små gjenstander eller steder hvor det er vanskelig å komme til (hjørner, kanter ol.) (fig. 3).

N

SPRØYTETEKNIKK
For å oppnå et godt resultat må du holde apparatet på en avstand på 15-20 cm fra gjenstanden som skal males. Sprøyt fra venstre mot høyre og ovenifra og ned (fig. 8).

Du må ikke endre apparatets helning. Bevegelsen må alltid være parallell med overflaten som skal males (fig. 6).

Beveg apparatet med konstant hastighet over hele overflaten som skal males.
Slipp opp avtrekkeren (fig. 8) etter at du har bevegd apparatet fremover og trykk på den igjen når du begynner å bevege apparatet tilbake.
På denne måten unngår du at det blir skille når du beveger apparatet tilbake igjen. Er spruten vertikal må bevegelsen være horisontal. Er spruten horisontal må bevegelsen være vertikal.
Den sirkelformede spruten krever lengre avstand fra gjenstanden som skal males.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV TURBOKOMPRESSOREN AIR PAINT
Rengjør rammen (1) og (2) (fig. 9) med en ren og fuktig klut og kontroller filteret hele tiden (7) (fig. 9).
Hold filteret rent ved å rengjøre det med såpe eller blåse på det om nødvendig.
Om nødvendig må filteret skiftes ut med det originale filteret fra Wec. For å demontere filterdekselet (8) (fig. 9) må du bruke et skrujern på den øverste siden.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV MALINGSSPRØYTEN
⚠ **ADVARSEL: Apparatet må ikke rengjøres med brennbare produkter.**
Rengjør malingssprøyten med en gang etter bruk. Dersom malingen tørker på innsiden er malingssprøyten vanskeligere å rengjøre og dermed vil den ikke fungere bra senere.
Til rengjøringen må du bruke fortynningsmiddel (eller løsningsmiddel) som malingsprodusenten har anbefalt.
Rengjøringen må alltid utføres på et godt ventilert sted.

For rengjøring av malingssprøyten må du gjøre som følger:
1. Skru løs apparatets malingstank (26) (fig. 10).
2. Hell malingen som er igjen oppi malingsbeholderen.
3. Hell en liten mengde med fortynningsmiddel inni malingstanken. Rist deretter apparatet og etter at du har startet det må du forstøve fortynningsmiddelet i en dertil bestemt rengjøringsbeholder. Du må gjenta dette helt til det kommer bare rent fortynningsmiddel ut av malingssprøyten.
4. Fjern malingsflekker både fra malingstankens utside og innside.
5. Rengjør pakningen som er plassert under malingstankens lokk (36) (fig. 10).

DYSE OG NÅL
1. Skru løs ringen (27) og fjern spjeldet (28).
2. Skru løs hele reguleringsskruen (29).
3. Fjern fjæren (30) og skyv nålen (31) utover. Dersom du har vanskeligheter med å trekke den ut må du skru løs pakkboksen (32). Ringen til nålen (33) kan bli værende på innsiden.
4. Skru den interne dysen (34) løs med den dertil bestemte nøkkelen.
5. Fjern den flate pakningen (35).

Legg alle de demonterte delene i en beholder og rengjør delene med fortynningsmiddelet (vi anbefaler å bruke en pensel). Tørk delene nøye med en klut før du monterer dem igjen.
Når du skal montere delene igjen må du gå frem som beskrevet ovenfor men i motsatt rekkefølge.
VIKTIG = Den interne dysen (34) må monteres før nålen (31).
Vi anbefaler at du legger litt fett på pakkboksen (32) og så stramme den godt til. Nålen må gli fritt.

KASSERING
Når du skal kassere apparatet må du følge gjeldende lover.
Skill de forskjellige delene til Air Paint fra hverandre (plast, metall, kartong) og følg kildesorteringen.

N

FEILSØKING OG MULIGE LØSNINGER

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Malingen renner på gjenstanden	1) Malingen er fortynnet for mye. 2) For mye maling. 3) Lav arbeidshastighet. 4) Apparatets avtrekker er nedtrykt for lenge. 5) Avstanden mellom apparatet og gjenstanden som skal males er for kort.	1) Tilsett maling som ikke er fortynnet. 2) Reduser malingsmengden ved å skru til reguleringsskruen (n. 29 fig.4). 3) Øk arbeidshastigheten. 4) Slipp avtrekkeren opp når du skifter retning. 5) Øk avstanden fra gjenstanden som skal males.
Malingen er for utvannet eller ujevn.	1) Malingen er fortynnet. 2) Feil regulering av spruten. 3) Høy arbeidshastighet. 4) Apparatet er tilstoppet. 5) Avstanden mellom apparatet og gjenstanden som skal males er for stor.	1) Tilsett tykningsmiddel. 2) Øk mengden av maling ved å løsne reguleringsskruen (29 fig.4). 3) Reduser arbeidshastigheten. 4) Rengjør apparatet (se avsnitt). 5) Reduser avstanden fra gjenstanden som skal males.
Malingen yter ikke.	1) Malingen er lite fortynnet. 2) Apparatet er tilstoppet. 3) Koplingsslangen mellom turbokompressoren og apparatet er skadet eller tilstoppet. 4) Luftfilteret er tilstoppet. 5) Malingstanken er nesten tom. 6) Malingstanken er ikke lukket skikkelig.	1) Tilsett fortynningsmiddel og kontroller produktets viskositet. 2) Rengjør apparatet (se avsnitt). 3) Skift ut slangen. 4) Skift ut filteret. 5) Fyll malingstanken. 6) Rengjør pakningen og lukk malingstanken.

RESERVEDELER

1) VENSTRE RAMME PAINTY W10 **2)** HØYRE RAMME PAINTY W10 **3)** STRØMLEDNING + KABELGJENNOMFØRING + BRYTER + STØYDEMPENDE KONDENSATOR **4)** ELEKTRISK MOTOR U6620-230 V **5)** SKRUEN 4x20 **6)** FILTERHOLDER AV PLAST **7)** FILTER DIAM. 80 MM **8)** FILTERDEKSEL AV PLAST **9)** GUMMIFØTTER **10)** PISTOLHOLDER AV PLAST	**11)** SLANGE (2 M) MED FORBINDELSE **12)** MALINGSSPRØYTE **13)** O-RING **14)** BRYTERHOLDERSLEDE **15)** SKULDERREM I NYLON **16)** BRUKSANVISNING **17)** VISKOSIMETER **18)** FORBINDELSE PÅ EKSTRAUTSTYR TIL OPPBLÅSING **19)** KABELKLEMME

SF

ONNITTELEMME VALINNASTASI.

Olemme suunnitelleet uuden Air Paint -turbokompressorilla varustetun maaliruiskun ankarien laatu- ja tarkkuusstandardien mukaan laitteen kestävän tehon ja turvallisuuden takaamiseksi.
Laitteen käyttö on helppoa ja turvallista ja 0,15 baarin maksimityöpaineen ansiosta maalaus tapahtuu nopeasti ja tarkasti.
Maalin vähäinen sumuttuminen tekee työympäristöstä terveellisen ja vähentää maalinkulutusta. HVLP-järjestelmällä (suuri ilmantilavuus alhaisella paineella) maalaus tapahtuu vakioilmantilavuudella ja -paineella.

LAITTEEN KUVAUS

A) Turbokompressori
B) Malli: PAINTY W10
C) Sarjanumero ja valmistusvuosi: ks. turbokompressorin arvokilpi

TEKNISET TIEDOT

Verkkojännite	230 V. - 50 Hz.
Teho	550 W.
Ilmantilavuus	1.450 l. p/ m.
Työpaine	0,15 bar
Maalisäiliön tilavuus	1 litro
Suuttimet	Ø 1,3 mm. - Ø 3,00 mm.
Tärinätaso	< 2,5 m. p/ s^2
Äänenpainetaso	78,8 dB (A)
Äänitehoarvo	91,0 dB (A)

SÄHKÖTURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

⚠ **HUOMIO: lue turvallisuusmääräykset huolellisesti ennen maaliruiskun käyttöönottoa.**

1. Pyydä ammattitaitoista henkilöä korjaamaan laite.
2. Tarkista säännöllisesti, ettei sähköjohto ole vaurioitunut tai kulunut.
3. Jos sähköjohto tarvitsee vaihtaa (3) (kuva 9), ota yhteys ainoastaan pätevään huoltokeskukseen.
4. Laite on varustettu kaksoiseristyksellä, mikä takaa suuremman turvallisuuden. Maadoitusta ei tarvita.

YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1) Varoitusten noudattamatta jättäminen ja/tai laitteen muuttaminen vapauttaa Wecin kaikesta vastuusta ihmisiin tai eläimiin kohdistuvissa onnettomuuksissa tai esineiden tai maaliruiskun vaurioissa ja aiheuttaa lisäksi laitteen takuun täydellisen mitätöitymisen.

2. Tarkista ennen maaliruiskun käyttöönottoa tai mahdollisen iskun jälkeen, ettei laitteessa ole merkkejä vaurioista. Ota tarvittaessa yhteys jälleenmyyjään tai ammattitaitoiseen henkilöön.
3. Käytä kasvosuojainta, suojakäsineitä ja -laseja käytön aikana.
4. Laite tulee aina pitää etäällä lämmönlähteistä tai kipinöistä.
5. Älä koskaan suuntaa ruiskua ihmisiä tai eläimiä kohti.
6. Älä koskaan käytä laitetta kosteassa ympäristössä tai sateessa.
7. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta repäisemättä sitä, jos laitetta korjataan.
8. Pidä etäällä lasten ulottuvilta.
9. Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.
10. **Laite soveltuu pääasiassa vesipohjaisille maaleille. Älä käytä tuotteita (maaleja, ohennusaineita jne.), jotka saattavat olla haitallisia, syövyttäviä tai räjähdysvaarallisia. Käytä ainoastaan tuotteita, joiden leimahduspiste on yli 21°C.**
    Ks. säiliön kilvestä tai valmistajan tiedoista ruiskutettavan tuotteen tiedot. Älä ruiskuta mitään tuotet ta, jonka mahdollisia vaaroja ei tunneta.
11. Kun laitetta ei enää voida korjata, lajittele komponentit ennen hävittämistä (muovi, pahvi, metalli).
12. Kiinnitä huomiota vaaroihin, joita ruiskutettava tuote saattaa aiheuttaa.
13. Älä käytä maaliruiskua suunnittelusta poikkeaviin tarkoituksiin tai töihin.

SF

VALMISTELU
Puhdista käsiteltävä pinta varmistaaksesi hyvän tuloksen. Poista ruoste ja vanhan maalin jäämät asianmukaisilla välineillä (hiomapaperi jne.). Pintojen tulee olla yhtenäisiä (kittaa ne tai hio ne hiomapaperilla).

OHENNUS
Kaikki maalit tulee ohentaa valmistajan ohjeiden mukaan.
Ohessa toimitetun viskosimetrin avulla saadaan paras ohennus.
Viskositeetti ilmoittaa, onko tuote hyvin nestemäistä tai hyvin sakeaa. Se mitataan sekunneissa.
Mittausta varten viskosimetri (kuva 1) täytetään. Sillä mitataan aika, joka kuluu maalin valuessa reiän läpi - arvo ilmaistaan DIN-S:na.

⚠ **HUOMIO = tarkista ennen hankintaa jälleenmyyjän kanssa, että käytettävä maali soveltuu maaliruiskuun.**

VISKOSITEETTITAULUKKO

Tuote	**Viskositeetti DIN-S**
Akryylilakka	45-60 sekuntia
Synteettinen hartsi ja kuultomaali	45-60 sekuntia
Juovikkaat värit	45-60 sekuntia
Puun suojamateriaalit	ei ohennettu (maks. 60 sekuntia)
Aluslakka	ei ohennettu (maks. 60 sekuntia)
Läpinäkyvä maali	ei ohennettu (maks. 60 sekuntia)
Alumiinimaali	ei ohennettu (maks. 60 sekuntia)

TOIMINTA
1. Tarkista, että verkkojännite vastaa maaliruiskun kilven arvoa.
2. Aseta letku (kuva 7) maaliruiskun ja turbokompressorin kiinnitysliittimeen (kuva 2).
3. Täytä maalisäiliö ohennetulla maalilla (kuva 5), ruuvaa se huolellisesti kiinni ja kytke turbokompressorin pistoke pistorasiaan.
4. Käynnistä turbokompressori katkaisimella (14) (kuva 2).

Turbokompressorin muut käyttötavat: kun liität liittimen (18) letkuun (11), voit käyttää maaliruiskua kumipatjojen ja muiden ilmalla täytettävien esineiden täyttämiseen

MAALIRUISKUN KÄYTTÖ
Maaliruiskussa (kuva 4) on kaksi eri säätöä: virtaus ja maalin määrä.

1- Lisää tai vähennä (+/-) virtausta säätönupilla (47) (kuva 4).
2- Säädä maalin määrää säätöruuvilla (29) (kuva 4).

a- Sulje säätöruuvi (29) (kuva 4) kokonaan oikealle kääntämällä.
b- Pidä liipaisin (41) (kuva 4) painettuna ja avaa ruuvia (29) (kuva 4) hitaasti, kunnes maalin määrä on halutun mukainen.

Etsi tarkka kohta ruiskuttamalla maalia koepahville.

Maaliruiskussa on 3 eri ruiskusädettä: pystysuora - vaakasuora - ympyrä.
Pysty- ja vaakasädettä suositellaan suurille pinnoille, ympyräsäde soveltuu pienille esineille ja vaikeapääsyisiin paikkoihin (nurkat, kulmat jne.) (kuva 3).

RUISKUTUSTAPA
Pidä maaliruisku 15-20 cm etäisyydellä maalauskohteesta ja ruiskuta vasemmalta oikealle ja ylhäältä alas hyvän tuloksen takaamiseksi (kuva 8).

SF

Älä muuta maaliruiskun kallistuskulmaa. Liikkeen tulee olla aina samansuuntainen käsiteltävän pinnan kanssa (kuva 6).

AIR PAINT -TURBOKOMPRESSORIN HUOLTO JA PUHDISTUS
Puhdista runko (1 ja 2) (kuva 9) puhtaalla ja kostealla pyyhkeellä ja valvo jatkuvasti suodatinta (7) (kuva 9). Pidä suodatin puhtaana ja pese se tarvittaessa saippualla tai puhaltamalla.
Vaihda suodatin tarvittaessa Wecin alkuperäiseen varaosaan. Poista suodattimen kansi (8) (kuva 9) ruuvaamalla yläosaa ruuvimeisselillä (kuva 9).

MAALIRUISKUN HUOLTO JA PUHDISTUS
⚠ **HUOMIO: älä puhdista laitetta syttyvällä materiaalilla.**
Puhdista laite huolellisesti heti jokaisen käytön jälkeen. Jos maali kuivuu sisälle, puhdistus on vaikeampaa ja laitteen toiminta kyseenalaistuu.
Käytä puhdistukseen maalin valmistajan suosittelemaa ohennusainetta (tai liuotinta).
Suorita puhdistus aina hyvin ilmastoidussa tilassa.

Noudata ruiskun puhdistuksessa seuraavia ohjeita:
1. Ruuvaa maaliruiskun maalisäiliö auki (26) (kuva 10).
2. Kaada säiliöön jäänyt maali pois.
3. Kaada pieni määrä ohennusainetta maalisäiliön sisälle, ravista maaliruiskua, kytke se päälle ja sumuta ohennusaine erityiseen puhdistusastiaan. Toista toimenpidettä, kunnes ruiskusta ulostuleva ohennusaine on puhdasta.
4. Puhdista kaikki maalijäämät sekä maalisäiliön ulko- että sisäpuolelta.
5. Puhdista maalisäiliön kannen alle asetettu tiiviste (36) (kuva 10).

Suutin ja neula
1. Ruuvaa rengas (27) auki ja poista siipisuutin (28).
2. Ruuvaa auki koko säätöruuvi (29).
3. Poista jousi (30) ja työnnä neulaa (31) ulospäin. Jos se on vaikea vetää ulos, ruuvaa auki tiivistysholkki (32). Neulan rengas (33) voi jäädä sisälle.
4. Ruuvaa erikoisavaimella auki sisäsuutin (34).
5. Poista tiivistelaatta (35).

Aseta kaikki puretut osat astiaan ja puhdista ne ohennusaineella (käytä sivellintä). Kuivaa osat huolellisesti pyyhkeellä ennen uudelleenasennusta.
Suorita uudelleenasennus kuten edellä, mutta vastakkaisessa järjestyksessä.
TÄRKEÄÄ = sisäsuutin (34) tulee asentaa ennen neulaa (31).
Aseta hieman rasvaa tiivistysholkkiin (32) ja ruuvaa se huolellisesti kiinni. Neulan tulee liikkua esteettömästi.

ROMUTUS
Kun laitetta ei voida enää käyttää eikä korjata, hävitä se käyttöpaikassa voimassa olevien standardien mukaan. Lajittele Air Paint -laitteen eri osat (muovi, pahvi, metalli) ennen niiden hävittämistä.

SF

VIKOJEN ETSINTÄ JA KORJAUS

ONGELMA	SYY	KORJAUS
Maali valuu maalauskohteessa.	1) Maalia ohennettu liikaa. 2) Liikaa maalia. 3) Liian pieni työnopeus. 4) Maaliruiskun liipaisinta painettu liian kauan. 5) Maaliruisku liian lähellä maalauskohdetta.	1) Lisää ohentamatonta maalia. 2) Vähennä maalimäärää säätöruuvilla (29 kuva 4). 3) Kasvata työnopeutta. 4) Vapauta liipaisin muuttaessasi suuntaa. 5) Kasvata etäisyyttä maalauskohteeseen
Liian vesipitoista tai epätasaista maalia.	1) Maalia ohennettu runsaasti. 2) Ruiskun virheellinen säätö. 3) Liian suuri työnopeus. 4) Maaliruisku tukossa. 5) Maaliruisku liian etäällä maalauskohteesta.	1) Lisää sakeutusainetta. 2) Lisää maalimäärää säätöruuvilla (29 kuva 4). 3) Vähennä työnopeutta. 4) Puhdista maaliruisku (ks. kappale). 5) Vähennä etäisyyttä maalauskohteeseen.
Maalia ei ruiskua.	1) Maalia ohennettu liian vähän. 2) Maaliruisku tukossa. 3) Turbokompressorin ja maaliruiskun välinen liitäntäletku vaurioitunut tai tukossa. 4) Ilmansuodatin tukossa. 5) Maalisäiliö melkein tyhjä. 6) Maalisäiliö suljettu huonosti.	1) Lisää ohennusainetta ja tarkista tuotteen viskositeetti. 2) Puhdista maaliruisku (ks. kappale). 3) Vaihda letku. 4) Vaihda suodatin. 5) Täytä maalisäiliö. 6) Puhdista tiiviste ja sulje maalisäiliö.

VARAOSAT

1) PAINTY W10:N VASEMMANPUOLEINEN RUNKO **2)** PAINTY W10:N OIKEANPUOLEINEN RUNKO **3)** SÄHKÖJOHTO + KAAPELIKENKÄ + KATKAISIN + HÄIRIÖNESTOKONDENSAATTORI **4)** SÄHKÖMOOTTORI U6620-230 V **5)** RUUVIA 4x120 **6)** MUOVINEN SUODATTIMENPIDIN **7)** SUODATIN HALK. 80 MM **8)** MUOVINEN SUODATTIMEN KANSI **9)** KUMIJALAT **10)** MUOVINEN RUISKUNPIDIN	**11)** LIITTIMILLÄ VARUSTETTU LETKU 2 M **12)** MAALIRUISKU **13)** O-RENGAS **14)** KATKAISINKELKKA **15)** NAILONHIHNA **16)** OHJEKIRJA **17)** VISKOSIMETRI **18)** TÄYTTÖVARUSTEEN LIITIN **19)** JOHDONKIINNITIN

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Dichiariamo
sotto la nostra responsabilità che il nostro prodotto PAINTY W10 è in conformità alle seguenti direttive Europee :

73/23 CEE	(EN50144-1-EN50144-2-7)
89/392 CEE	(EN ISO 3744)
89/336 CEE	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Presidente: *Alessandro Guzzonato*

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Certifies
under its own responsibility that its product PAINTY W10 complies with the following European Directives:

73/23 EEC	(EN50144-1-EN50144-2-7)
89/392 EEC	(EN ISO 3744)
89/336 EEC	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
General menager: *Alessandro Guzzonato*

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Déclare sous sa propre responsabilité que son produit
PAINTY W10 est conforme aux directives européennes suivantes:

73/23 CEE	(EN50144-1-EN50144-2-7)
89/392 CEE	(EN ISO 3744)
89/336 CEE	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Directeur général: *Alessandro Guzzonato*

D

KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Wir Erklären eigenverantwortlich, dass unser Produkt PAINTY W10 den folgenden europäischen Richtlinien entspricht:

73/23 EWG	(EN50144-1-EN50144-2-7)
89/392 EWG	(EN ISO 3744)
89/336 EWG	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Generaldirektor: *Alessandro Guzzonato*

NL

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Verklaren op onze verantwoordelijkheid dat ons product PAINTY W10 conform is de volgende Europese richtlijnen:

73/23 EEG	EN50144-1-EN50144-2-7)
89/392 EEG	(EN ISO 3744)
89/336 EEG	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
General Manager: *Alessandro Guzzonato*

E

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que nuestro producto PAINTY W10 es conforme con las siguientes directivas europeas:

73/23 CEE	(EN50144-1-EN50144-2-7)
89/392 CEE	(EN ISO 3744)
89/336 CEE	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Director general: *Alessandro Guzzonato*

P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Declara, sob a própria responsabilidade que o seu produto PAINTY W10 é em conformidade com as seguintes directivas Europeias :

73/23 CEE	(EN50144-1-EN50144-2-7)
89/392 CEE	(EN ISO 3744)
89/336 CEE	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Gerente Geral: *Alessandro Guzzonato*

DK

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

RIBIMEX erklærer på eget ansvar, at vores apparat PAINTY W10 opfylder kravene i følgende
EU-direktiver:

73/23/EØF	(EN 50144-1 - EN50144-2-7)
89/392/EØF	(EN ISO 3744)
89/336/EØF	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Adm. direktør: *Alessandro Guzzonato*

S

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

RIBIMEX försäkrar under eget ansvar att apparaten PAINTY W10 är tillverkad i överensstämmelse med följande EU-direktiv:

73/23 /EEG	(EN50144-1-EN50144-2-7)
89/392 /EEG	(EN ISO 3744)
89/336 /EEG	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Verkställande direktör *Alessandro Guzzonato*

N

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Vi RIBIMEX erklærer under eget ansvar at vårt apparat PAINTY W10 er i overensstemmelse med følgende Europeiske direktiver:

73/23/EU	(EN 50144-1 - EN50144-2-7)
89/392/EU	(EN ISO 3744)
89/336/EU	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Administrerende direktør: *Alessandro Guzzonato*

SF

YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

RIBIMEX ITALIA s.r.l.
Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
Italy

Me RIBIMEX vakuutamme ottaen täyden vastuun, että laitteemme PAINTY W10 on seuraavien Euroopan direktiivien mukainen:

73/23/ETY	(EN 50144-1 - EN50144-2-7)
89/392/ETY	(EN ISO 3744)
89/336/ETY	

RIBIMEX ITALIA srl

Via Igna, 18
36010 Carrè (VI)
tel. 0445/380288
fax 0445/370743
e-mail: info@ribimexitalia.it
Toimitusjohtaja: *Alessandro Guzzonato*

Man. Istr. PaintyW10 nuovo 17-01-2008 9:47 Pagina 56